

5059340727530 / 5059340158006
CLOP65BK / CLOV65



EN Before you start

These instructions are for your safety. Please read the following instructions and the sections of “Installation, Care and maintenance” carefully before proceeding with the installation and use of this appliance. Keep the instruction manuals for future reference.

WARNING: All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this oven is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the oven please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1800 932 230 (Eire).

Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.



WARNING: Ensure that the appliance is switched off at the fused spur before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

WARNING: Accessible parts may become hot during use. Children should be kept away.

WARNING: If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired. Contact Customer Services for advice.

- During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- During installation do not allow the supply cord to touch the hot parts of the appliance.
- Make sure that the supply cord is not caught under or in the appliance and avoid damage to the supply cord.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the appliance to dry naturally. Do not use and contact Customer Services for advice.
- Please dispose of the packing material carefully.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.



- If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separated remote control system.
- The appliance is for domestic use only and only for cooking food. Do not use this appliance as a source of heat.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.
- Do not lean on the door or place any objects on the door of the appliance. This can damage the door hinges.
- The oven must be installed in accordance with installation instructions and all dimensions must be followed.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.



- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your Customer Services if it is damaged.
- Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor.
- Always turn the appliance off before disconnecting it from the power supply.
- Disconnect the oven from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not hang any objects on the handle of the oven door.

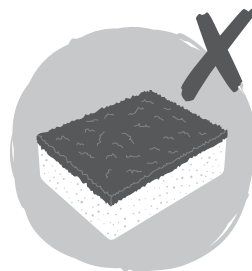
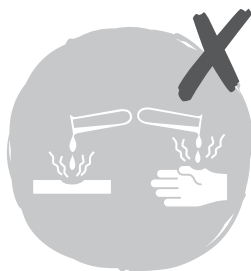
CAUTION: Do not cover the bottom of the oven with aluminium foil or other objects. There is a risk of fire and damage to the enamel in the oven!

- Do not allow aluminium foil, plastic, paper or fabric contact with heating elements. Never leave the appliance unattended during use, especially when cooking with flammable substances (e.g. hot oil, fat, etc.).
- Do not store or never use harsh chemicals, sprays, flammable or non-food in or near the oven. This oven is designed specifically for heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the unit and may cause injury.
- Should any food inside the oven catch fire, keep the door closed. Switch the oven off and disconnect the power supply. Always exercise caution when opening the door.

- Move to the side, and open the door slowly to vent the hot air and/or steam. Make sure your face is away from the opening and make sure there are no children or pets near the oven.
- Only use utensils that are suitable for use in this type of oven.
- Do not use any silicone pans, or any mats, covers or accessories that contain silicone. The silicone may melt and damage the surface of the product.
- The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass. They can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- A steam cleaner is not to be used.

WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.

- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.





Installation

This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

WARNING: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for the appliance.

This appliance contains glass. Please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the appliance.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.



Electrical installation

Direct Connection

- The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.
- The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.
- The cable must not be bent or compressed.
- Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

- The appliance is supplied with a 3-core mains cable and must be connected to the electricity supply via a double pole switch having a 3 mm minimum contact gap on each connector.
- Connect this appliance directly to the mains consumer unit using a 13 A Residual Current Device (RCD).

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Brown = L - Live

Blue = N - Neutral

Green and Yellow =  -Earth

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services -see end of Care & Maintenance section for details.



Safety

09

Technical data

Item	Symbol	Value declared	Unit
Supply voltage		220-240 V~ 50 Hz	
Maximum power		2100 W	
Type of oven		Built-in electric oven	
Mass of the appliance	M	29.5	kg

Item	Symbol	Value declared	Unit
Trademark		COOKE & LEWIS	
Model identification		CLOP65BK / CLOV65	
Energy Efficiency Index per cavity	EEI cavity	91.8	
Energy Efficiency Class (A+++ to D)		A	
Energy consumption (electricity) required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy)	EC electric cavity	-	kWh/cycle
Energy consumption required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy)	EC electric cavity	0.76	kWh/cycle
Number of cavities		1	
Heat source per cavity (electricity or gas)		Electricity	
Volume per cavity	V	66	L

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Regulation (EU) No 65/2014 & 66/2014.



Safety

10

Troubleshooting

Frequent asked questions	Solution
What should I do if the oven does not heat up?	Check to see if one of the following actions resolves the issue: • The oven may not be switched on. Switch on the oven. • Check to see if the required settings have been applied. • A household fuse may have blown or a circuit breaker may have tripped. • Replace the fuses or reset the circuit. If this happens repeatedly, call the Service Centre.
What should I do if, even though the oven function and temperature have been set, the oven does not heat up?	There may be problems with the internal electrical components. Call the Service Centre.
What should I do if I cannot change the set temperature?	If the temperature does not change, call the Service Centre.
What should I do if the oven light does not illuminate?	Change the oven lamp, see Care and maintenance.
The grill does not heat up properly?	The grill power is set too low. Turn the temperature control to a higher temperature.

Recycling & disposal



Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheeled bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.



FR Avant de commencer

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes et les chapitres « Installation » et « Entretien et maintenance » avant d'installer et d'utiliser cet appareil. Conserver les notices pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les réglementations locales en matière de construction et les présentes instructions.

Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important d'installer correctement ce four et de lire attentivement les consignes de sécurité pour éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Après avoir déballé le four, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.

Contrôler l'emballage et veiller à disposer de toutes les pièces répertoriées, puis choisir l'emplacement approprié du produit. Si ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou d'endommager le produit. La plaque signalétique placée sur l'appareil affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



Sécurité

Toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les réglementations locales en matière de construction et les présentes instructions.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques de choc électrique, s'assurer que l'appareil est éteint au niveau du boîtier de dérivation avec fusibles avant de remplacer la lampe.

AVERTISSEMENT : Des parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation. Il convient d'éloigner les jeunes enfants.

AVERTISSEMENT : Si la porte ou les joints de porte sont endommagés, il ne faut pas utiliser le four jusqu'à leur réparation. Contacter le service client pour obtenir des conseils.

- Au cours de l'utilisation, l'appareil devient chaud. Veiller à éviter tout contact avec les éléments de chauffe à l'intérieur du four.
- Lors de l'installation, le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil ou dans celui-ci et éviter d'endommager le cordon d'alimentation.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau, laisser l'appareil sécher à l'air libre. Ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client pour obtenir des conseils.
- Jeter l'emballage avec soin.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient correctement surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Conserver l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Brancher la fiche d'alimentation sur une prise électrique facilement accessible de sorte que l'appareil puisse être débranché immédiatement en cas d'urgence. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique pour éteindre complètement l'appareil. Utiliser la fiche d'alimentation comme dispositif de déconnexion.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- L'appareil est conçu pour cuire des aliments et il est destiné à une utilisation domestique uniquement. Ne pas utiliser cet appareil comme source de chaleur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil.
- Ne pas s'appuyer sur la porte ni placer d'objets sur la porte de l'appareil. Ceci pourrait endommager les charnières de la porte.



- Le four doit être installé conformément aux instructions d'installation et toutes les dimensions doivent être respectées.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation, vérifier que la tension d'alimentation et l'intensité nominale correspondent aux informations relatives à l'alimentation présentées sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser d'appareil endommagé ! Débrancher l'appareil de la prise électrique et contacter le service client s'il est endommagé.
- Risque de choc électrique ! Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié uniquement.
- Afin de ne pas endommager le cordon, ne pas le coincer, le plier ni le frotter sur des bords coupants. Le tenir à l'écart des surfaces chaudes ou des flammes nues.
- Placer le cordon de manière à ce qu'il soit impossible de le tirer involontairement et afin qu'il ne puisse pas provoquer de chute. Conserver l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne pas mettre en marche l'appareil avec les mains mouillées ou en se tenant sur un sol mouillé.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation.
- Débrancher le four de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- Ne pas accrocher d'objets sur la poignée de porte du four.

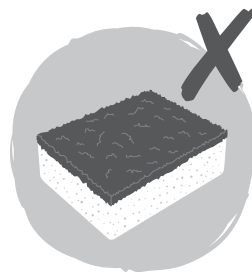
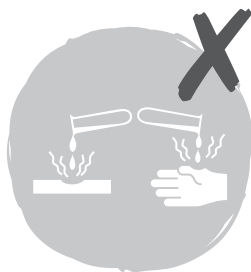
ATTENTION : Ne pas couvrir le bas du four avec du papier aluminium ou d'autres objets. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie et endommager l'émail du four !



- Les éléments de chauffe ne doivent pas entrer en contact avec du papier aluminium, du plastique, du papier ou du tissu. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation, spécialement lors d'une cuisson avec des substances inflammables (par exemple, de l'huile chaude, de la graisse, etc.).
- Ne jamais conserver ou utiliser de produits chimiques agressifs, d'aérosols, de produits inflammables ou de produits non alimentaires dans ou près du four. Le four est spécialement conçu pour chauffer ou cuire des aliments. L'utilisation de produits chimiques corrosifs lors du chauffage ou du nettoyage peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- Si des aliments prennent feu dans le four, maintenir la porte fermée. Éteindre le four et le débrancher de l'alimentation. Toujours faire attention lors de l'ouverture de la porte.
- Se déplacer sur le côté et ouvrir doucement la porte afin que l'air chaud/la vapeur puisse s'échapper. S'assurer d'éloigner le visage lors de l'ouverture et de tenir les enfants ou animaux domestiques éloignés du four.
- N'utiliser que des ustensiles pouvant être utilisés pour ce type de four.
- Ne pas utiliser de moules en silicone, ou des dessous-de-plat, des couvercles ou des accessoires contenant du silicone. Le silicone est susceptible de fondre et d'endommager la surface du produit.
- Il convient de nettoyer régulièrement le four et d'en éliminer tout résidu alimentaire.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de grattoirs métalliques pour nettoyer la vitre de la porte du four. Ils risquent de rayer la surface et, par conséquent, de briser la vitre.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.

AVERTISSEMENT : L'appareil et ses parties accessibles peuvent chauffer pendant l'utilisation. Veiller à éviter tout contact avec les éléments de chauffe.

- Il convient d'éloigner les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Afin d'éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative.



Installation

L'appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.

Choisir l'emplacement approprié pour l'appareil.

Cet appareil contient du verre. Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou d'endommager l'appareil.



La plaque signalétique est disponible sur cet appareil électroménager. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Installation électrique

Raccordement direct

- L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.
- L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.
- Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I.
Il DOIT être raccordé à la terre.**

- L'appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs ; il doit être relié à l'alimentation électrique via un interrupteur bipolaire présentant un écart minimal de 3 mm entre chaque connecteur.
- Brancher l'appareil directement au tableau électrique principal à l'aide d'un dispositif à courant résiduel (RCD) de 13A.

Les fils du cordon d'alimentation secteur présentent le code couleur suivant :

Marron = L (Phase)

Bleu = N (Neutre)

Vert et jaune =  - Terre



Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin du chapitre « Entretien et maintenance » pour plus de détails).

Données techniques

Élément	Symbole	Valeur déclarée	Unité
Tension d'alimentation		220-240 V~ 50Hz	
Puissance maximale		2100 W	
Type de four		Four électrique intégrable	
Masse de l'appareil	M	29,5	kg

Élément	Symbole	Valeur déclarée	Unité
Marque déposée		COOKE & LEWIS	
Identification de modèle		CLOP65BK / CLOV65	
Indice d'efficacité énergétique (IEE) par cavité	IEE cavité	91,8	
Classe d'efficacité énergétique (A+++ à D)		A	
Consommation d'énergie (électricité) nécessaire pour chauffer une charge normalisée dans une cavité d'un four électrique, durant un cycle en mode conventionnel par cavité (énergie électrique finale)	CE cavité électrique	-	kWh/cycle
Consommation d'énergie nécessaire pour chauffer une charge normalisée dans une cavité d'un four électrique, durant un cycle en mode chaleur tournante par cavité (énergie électrique finale)	CE cavité électrique	0,76	kWh/cycle
Nombre de cavités		1	
Source de chaleur par cavité (électricité ou gaz)		Électricité	
Volume par cavité	V	66	L

Les méthodes de mesure et de calcul du tableau ci-dessus ont été définies conformément au règlement (UE) n° 65/2014 et n° 66/2014 de la Commission.



Dépannage

Questions fréquentes	Solutions
Que dois-je faire si le four ne chauffe pas ?	Vérifier si l'une des actions suivantes résout le problème : • Le four n'est peut-être pas allumé. Allumer le four. • Vérifier si les paramètres nécessaires ont été appliqués. • Un fusible a peut-être grillé ou le disjoncteur s'est déclenché. • Remplacer les fusibles ou réinitialiser le disjoncteur. Si cela arrive souvent, appeler le centre de service.
Que dois-je faire si le four ne chauffe pas bien que la fonction et la température du four aient été réglées ?	Il existe peut-être un problème au niveau des composants électriques internes. Appeler le centre de service.
Que dois-je faire si je ne peux pas changer la température réglée ?	Si la température ne change pas, appeler le centre de service.
Que dois-je faire si la lumière du four ne s'allume pas ?	Remplacer la lampe du four ; consulter la section Entretien et maintenance.
Le gril ne chauffe pas correctement.	Le réglage de la puissance du gril est trop bas. Tourner la commande de température pour augmenter la température.

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés (DEEE) ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pour le recyclage, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte prévu à cet effet. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, consulter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté.

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, il est possible d'éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje wraz z rozdziałami poświęconymi montażowi, czyszczeniu i konserwacji. Zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE: Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby piekarnik został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Po rozpakowaniu piekarnika upewnić się, że nie jest on uszkodzony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer 800 121 2222.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera wszystkie części wymienione w specyfikacji, oraz wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu. Jeśli produkt zawiera elementy szklane, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu. Tabliczka znamionowa znajdująca się na urządzeniu zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Bezpieczeństwo

Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE: Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone z gniazda z bezpiecznikiem, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE: Dostępne części mogą się nagrzewać podczas pracy. Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu.

OSTRZEŻENIE: Jeśli drzwi lub uszczelki drzwi są uszkodzone, nie należy uruchamiać piekarnika do czasu jego naprawienia. Skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania porady.

- W trakcie użytkowania urządzenie rozgrzewa się. Należy zachować ostrożność, aby nie dotykać elementów grzejnych wewnątrz urządzenia.
- Podczas montażu nie wolno dopuścić do zetknięcia się przewodu zasilającego z gorącymi częściami urządzenia.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty przez urządzenie ani wewnątrz urządzenia, a także że nie jest uszkodzony.
- Nie wolno montować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być narażony na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku zalania wodą poczekać, aż urządzenie wyschnie. Nie należy go używać; skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania porady.
- Opakowanie należy odpowiednio zutylizować.
- Nie używać łatwopalnych sprayów w pobliżu urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Chronić urządzenie i przewód zasilający przed dziećmi w wieku poniżej 8 lat.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa i obrażeń.
- Wtyczkę przewodu zasilającego podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie awarii urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone od zasilania. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego. Jako urządzenia odłączającego należy używać wtyczki przewodu zasilającego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym do przyrządzania potraw. Nie należy używać tego urządzenia jako źródła ciepła.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu urządzenia.
- Nie opierać się o drzwi ani nie kłaść żadnych przedmiotów na drzwiach urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie zawiasów drzwi.



- Piekarnik należy zamontować zgodnie z instrukcją montażu, z zachowaniem wszystkich wymiarów.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy napięcie zasilania oraz natężenie prądu odpowiada informacjom dotyczącym zasilania, znajdującym się na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia! Jeśli urządzenie jest uszkodzone, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu, nie należy go ścisnąć, zginać ani przeciągać po ostrych krawędziach. Trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie było możliwe jego przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego. Trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani stojąc na mokrej podłodze.
- Zawsze wyłączać urządzenie przed odłączeniem go od źródła zasilania.
- W razie przerwy w użytkowaniu oraz przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie wieszać żadnych przedmiotów na uchwycie drzwi piekarnika.

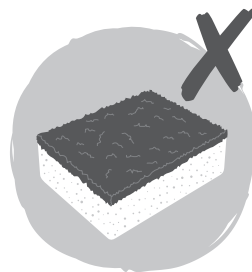
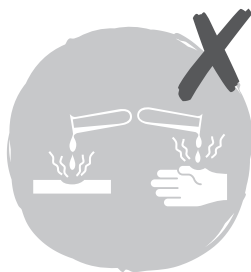
UWAGA: Nie zakrywać spodu komory piekarnika folią aluminiową ani innymi przedmiotami. Istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia emalii piekarnika!



- Nie dopuszczać do kontaktu folii aluminiowej, tworzyw sztucznych, papieru lub tkaniny z elementami grzejnymi. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy, zwłaszcza w przypadku pieczenia z użyciem łatwopalnych substancji (np. gorącego oleju, tłuszczu itp.).
- W piekarniku ani w jego pobliżu nie wolno przechowywać ani używać agresywnych środków chemicznych, aerozoli, substancji łatwopalnych i nieprzeznaczonych do kontaktu z żywnością. Ten piekarnik został zaprojektowany specjalnie do podgrzewania lub pieczenia potraw. Używanie agresywnych środków chemicznych podczas pieczenia lub czyszczenia spowoduje uszkodzenie urządzenia i może spowodować obrażenia.
- W przypadku zapalenia się potraw wewnątrz piekarnika nie otwierać drzwi. Wyłączyć piekarnik i odłączyć go od źródła zasilania. Podczas otwierania drzwi należy zawsze zachować ostrożność.
- Odsunąć się na bok i powoli otwierać drzwi, aby upuścić gorące powietrze i/lub parę. Nie zbliżać twarzy do otworu i nie dopuszczać dzieci ani zwierząt w pobliże piekarnika.
- Używać wyłącznie przyborów kuchennych przeznaczonych do użycia w piekarnikach tego typu.
- Nie należy używać silikonowych form ani mat, pokrowców lub akcesoriów zawierających silikon. Silikon może się stopić i uszkodzić powierzchnię produktu.
- Piekarnik należy regularnie czyścić, usuwając wszelkie pozostałości żywności.
- Do czyszczenia szyby w drzwiach piekarnika nie wolno używać środków ściernych ani ostrych metalowych skrobaków. Mogą one zarysować powierzchnię, powodując pęknięcie szkła.
- Nie należy używać myjek parowych.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie i jego łatwo dostępne elementy mocno nagrzewają się podczas użytkowania. Zachować ostrożność i nie dotykać elementów grzejnych.

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie należy zabudowywać przedniej części urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować jego przegrzewanie się.



Montaż

Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle według instrukcji producenta.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed zainstalowaniem urządzenia należy wyłączyć zasilanie.

Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz szkody materialne.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą. Wybrać odpowiednie miejsce montażu urządzenia.

Urządzenie zawiera elementy ze szkła. Podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń mienia.



Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie bezpośrednie

- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.
- Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.
- Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochronności I, co oznacza, że **MUSI** być uziemione.

- To urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód zasilający i musi być podłączone do sieci zasilającej za pomocą przełącznika dwubiegunowego z odstępem między stykami wynoszącym co najmniej 3 mm.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o natężeniu 13 A.



Żył w przewodzie zasilającym są oznaczone następującymi kolorami:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty =  (uziemiaenie)

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części „Czyszczenie i konserwacja”.



Dane techniczne

Parametr	Symbol	Wartość deklarowana	Jednostka
Napięcie zasilania	220 – 240 V~ 50 Hz		
Maksymalna moc	2100W		
Rodzaj piekarnika	Piekarnik elektryczny do zabudowy		
Masa urządzenia	M	29,5	kg

Parametr	Symbol	Wartość deklarowana	Jednostka
Znak towarowy	COOKE & LEWIS		
Oznaczenie modelu	CLOP65BK / CLOV65		
Wskaźnik efektywności energetycznej na komorę	Komorą EEI	91,8	
Klasa efektywności energetycznej (A+++ do D)	A		
Zużycie energii elektrycznej wymaganej do podgrzania standardowego ładunku w komorze piekarnika elektrycznego podczas cyklu w trybie konwencjonalnym na komorę (końcowa energia elektryczna)	Komorą elektryczna EC	-	kWh/cykl
Zużycie energii wymaganej do podgrzania standardowego ładunku w komorze piekarnika elektrycznego podczas cyklu w trybie konwekcyjnym na komorę (końcowa energia elektryczna)	Komorą elektryczna EC	0,76	kWh/cykl
Liczba komór		1	
Źródło ciepła na komorę (prąd lub gaz)	Elektryczność		
Pojemność komory	V	66	L

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia komisji UE nr 65/2014 i 66/2014.



Rozwiązywanie problemów

Często zadawane pytania	Rozwiązanie
Co należy zrobić, jeśli piekarnik się nie nagrzewa?	Sprawdzić, czy jedna z następujących czynności umożliwi rozwiązanie problemu: • Piekarnik może nie być włączony. Włączyć piekarnik. • Sprawdzić, czy zastosowano odpowiednie ustawienia. • Bezpiecznik domowy przepalił się lub zadziałał wyłącznik nadprądowy. • Wymienić bezpieczniki lub załączyć wyłącznik nadprądowy. Jeśli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się z centrum serwisowym.
Co należy zrobić, jeśli po wybraniu funkcji piekarnika i ustawieniu temperatury, urządzenie nie nagrzewa się?	Istnieje możliwość wystąpienia problemów związanych z wewnętrznymi podzespołami elektrycznymi. Skontaktować się z centrum serwisowym.
Co należy zrobić, jeśli nie można zmienić temperatury?	Jeśli nie można zmienić temperatury, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
Co należy zrobić, jeśli lampka w piekarniku się nie zaświeci?	Wymienić lampkę, patrz część „Czyszczenie i konserwacja”.
Funkcja grilla uniemożliwia odpowiednie nagrzanie piekarnika.	Moc grilla jest zbyt niska. Zwiększyć temperaturę za pomocą pokrętki regulacji temperatury.

Recykling i utylizacja



Zużyte produkty elektryczne (WEEE) nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi.

Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać poradę w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt należy przekazać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.



RO Înainte de a începe

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește cu atenție următoarele instrucțiuni și secțiunile referitoare la instalare, îngrijire și întreținere înainte de a continua instalarea și utilizarea aparatului. Păstrează manualele de instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT: Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și aceste instrucțiuni.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest cuptor să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, pentru a evita utilizarea greșită și pericolele. După despachetarea cuptorului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți la numărul 0800 895 099.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele din listă, apoi stabilește locul adecvat pentru amplasarea produsului. Dacă acest produs conține sticlă, ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni accidentările sau deteriorarea produsului. Pe plăcuța cu specificații sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



Siguranță

Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și aceste instrucțiuni.

AVERTISMENT: Înainte de a înlocui becul, asigură-te că aparatul este oprit de la întrerupătorul cu siguranță, pentru a evita riscul de electrocutare.

AVERTISMENT: Componentele accesibile se pot încinge în timpul utilizării. Copiii trebuie ținuti la distanță.

AVERTISMENT: Dacă ușa sau garniturile ușii sunt deteriorate, cuptorul nu trebuie pus în funcțiune până nu este reparat. Contactează serviciul de asistență clienți pentru sfaturi.

- În timpul utilizării, aparatul se încinge. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea elementelor de încălzire din interiorul cuptorului.
- În timpul instalării, nu permite cablului de alimentare să atingă părțile încinse ale aparatului.
- Asigură-te că acest cablu nu este prins sub sau în aparat și evită deteriorarea sa.
- Nu instala aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, lasă aparatul să se usuce în mod natural. Nu utiliza aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți pentru sfaturi.
- Elimină ambalajul la deșeuri cu grijă.
- Nu folosi spray-uri inflamabile în apropierea aparatului.



AVERTISMENT: Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.

- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita orice pericol sau rănire.
- Conectează ștecărul la o priză ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat. Scoate ștecărul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosește ștecărul drept mod de deconectare.
- Aparatul nu este destinat folosirii prin intermediul unui temporizator extern sau printr-o metodă de comandă de la distanță separată.
- Aparatul este destinat numai utilizării casnice și doar pentru prepararea alimentelor. Nu utiliza acest aparat ca sursă de căldură.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.
- Nu te sprijini de ușă și nu așeza obiecte pe aceasta. Acest lucru poate deteriora balamalele ușii.
- Acest cuptor trebuie instalat conform instrucțiunilor de instalare și trebuie respectate toate dimensiunile.



- Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, asigură-te că tensiunea de alimentare și capacitatea nominală a curentului corespund cu informațiile despre sursa de alimentare afișate pe eticheta cu valorile nominale de pe aparat.
- Nu folosi niciodată un aparat deteriorat! Dacă aparatul este deteriorat, scoate-l din priză și contactează serviciul de asistență clienți.
- Pericol de electrocutare! Nu încerca să repara singur aparatul. În cazul defectării, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Pentru a evita deteriorarea cablului, nu permite strângerea, îndoirea sau frecarea lui de margini ascuțite. Păstrează-l la distanță de suprafețele fierbinți și de flacără deschisă.
- Poziționează cablul astfel încât să nu poată fi tras accidental și să nu se poată împiedica cineva de el. Nu lăsa aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Nu folosi aparatul cu mâinile umede sau în timp ce stai pe o pardoseală udă.
- Oprește întotdeauna aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.
- Deconectează cuptorul de la sursa de alimentare atunci când nu este în uz și înainte de a-l curăța.
- Nu agăța niciun obiect de mânerul ușii cuptorului.

ATENȚIE: Nu acoperi partea inferioară a cuptorului cu folie de aluminiu sau alte obiecte. Există risc de incendiu și deteriorare a emailului din interiorul cuptorului!

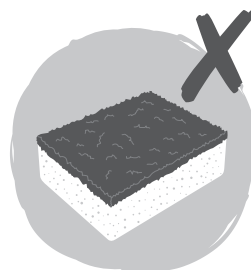
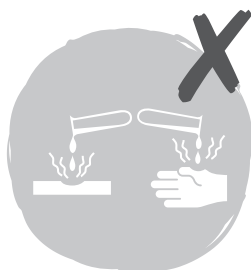
- Nu permite contactul între foliile din aluminiu, plastic, hârtie sau material textil și elementele de încălzire. Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune, în special când gătești cu substanțe inflamabile (de ex. ulei încins, grăsime etc.).



- Nu depozita și nu utiliza substanțe chimice agresive, spray-uri, substanțe inflamabile sau nealimentare în interiorul sau în apropierea cuptorului. Acest cuptor este proiectat special pentru încălzirea și prepararea alimentelor. Utilizarea de substanțe chimice corozive în timpul încălzirii sau curățării va deteriora aparatul și ar putea provoca accidentări.
- Dacă alimentele din interiorul cuptorului iau foc, ține ușa închisă. Oprește cuptorul și deconectează-l de la sursa de alimentare. Fii mereu precaut la deschiderea ușii.
- Deschide încet ușa din lateral, pentru a lăsa să iasă aerul și/sau aburul. Asigură-te că stai cu fața departe de cuptorul deschis și că nu se află copii sau animale în apropierea cuptorului.
- Folosește numai ustensile adecvate utilizării în acest tip de cuptor.
- Nu utiliza vase de silicon, suporturi, capace sau accesorii care conțin silicon. Siliconul s-ar putea topi și ar putea deteriora suprafața produsului.
- Curăță des cuptorul și îndepărtează depunerile de alimente.
- Nu folosi agenți de curățare abrazivi sau raclete metalice ascuțite pentru curățarea geamului ușii cuptorului. Acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate duce la spargerea sticlei.
- Nu folosi aparate de curățat cu abur.

AVERTISMENT: Aparatul și componentele sale accesibile se înfierbântă în timpul utilizării. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea elementelor de încălzire.

- Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să stea la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Pentru a evita supraîncălzirea, aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative.



Instalare

Acest aparat trebuie instalat corect de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

AVERTISMENT: Pericol de electrocutare! Alimentarea trebuie întreruptă înainte de instalarea completă a aparatului.

Aparatul trebuie instalat numai de o persoană calificată, în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate provoca rănirea persoanelor și animalelor și poate cauza prejudicii.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.

Stabilește locul adecvat de amplasare a aparatului.

Acest aparat conține sticlă. Ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni leziunile corporale sau deteriorarea aparatului.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



Conectarea la alimentarea electrică

Conexiune directă

- Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.
- Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.
- Cablul nu trebuie îndoit sau presat.
- Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.

**AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și
TREBUIE împământat.**

- Aparatul dispune de un cablu de alimentare cu 3 fire și trebuie conectat la sursa de alimentare printr-un întrerupător bipolar, cu o distanță minimă de 3 mm între contacte la fiecare conector.
- Conectează acest aparat direct la panoul electric principal, utilizând un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 13 A.

Firele din cablul de alimentare sunt colorate conform codificării de mai jos:

Maro = L – Fază

Albastru = N – Nul

Verde și galben =  – Împământare

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să eviți utilizarea greșită și pericolele. Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți – vezi detalii la sfârșitul capitolului Îngrijire și întreținere.



Date tehnice

Articol	Simbol	Valoare declarată	Unitate
Tensiune de alimentare		220-240 V~ 50 Hz	
Sarcină maximă		2100 W	
Tip de cuptor		Cuptor electric încorporabil	
Masa aparatului	M	29,5	kg

Articol	Simbol	Valoare declarată	Unitate
Marcă comercială		COOKE & LEWIS	
Identificare model		CLOP65BK / CLOV65	
Indice de eficiență energetică per interior cuptor	EEl interior cuptor	91,8	
Clasă de eficiență energetică (de la A+++ la D)		A	
Consumul de energie (electrică) necesar pentru încălzirea unei sarcini standard în interiorul cuptorului electric încălzit în timpul unui ciclu în modul convențional, per interior (energie electrică finală)	CE cuptor electric	-	kWh/ciclu
Consumul de energie necesar pentru încălzirea unei sarcini standard în interiorul cuptorului electric încălzit în timpul unui ciclu în modul de ventilație per cuptor (energie electrică finală)	CE cuptor electric	0,76	kWh/ciclu
Număr de interioare		1	
Sursă de încălzire per interior de cuptor (electricitate sau gaz)		Electricitate	
Volum per interior de cuptor	V	66	L

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentele Comisiei (UE) Nr. 65/2014 și 66/2014.



Depanare

Întrebări frecvente	Soluție
Ce să fac dacă nu se încălzește cuptorul?	Verifică dacă una dintre următoarele acțiuni rezolvă problema: • Este posibil să nu fie pornit cuptorul. Pornește cuptorul. • Verifică dacă au fost aplicate setările necesare. • Este posibil să fi sărit o siguranță sau să se fi declanșat un disjuncteur. • Înlocuiește siguranțele sau resetează circuitul. Dacă acest lucru se întâmplă în mod repetat, contactează Centrul de service.
Ce să fac dacă, deși au fost setate funcția și temperatura, cuptorul nu se încălzește?	Ar putea fi probleme cu componentele electrice interne. Contactează Centrul de service.
Ce să fac dacă nu pot schimba setarea de temperatură?	Dacă temperatura nu se modifică, contactează Centrul de service.
Ce să fac dacă lumina cuptorului nu se aprinde?	Schimbă becul cuptorului; consultă secțiunea Îngrijire și întreținere.
Grătarul nu se încălzește corespunzător?	Puterea grătarului este setată la o valoare prea mică. Rotește butonul de temperatură la o temperatură mai mare.

Reciclare și eliminare



Produsele electrice uzate (DEEE) nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Consultă autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ai cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Simbolul toberonului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, arată că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice sau electronice, în vederea reciclării. Asigurându-te că acest produs este eliminat corespunzător, contribui la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea apărea dacă produsul nu este gestionat corect.



ES Antes de empezar

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Lea detenidamente las siguientes instrucciones y las secciones sobre instalación, cuidado y mantenimiento antes de proceder con la instalación y el uso de este aparato. Guarde los manuales de instrucciones para futura consulta.

ADVERTENCIA: Todo el trabajo de instalación debe realizarlo una persona debidamente cualificada que siga estrictamente las normativas locales de construcción y estas instrucciones.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este horno se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Después de desembalar el horno, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en los siguientes números de teléfono: 800 098 794.

Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas indicadas y decida el lugar apropiado para instalarlo. Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o el manejo para evitar lesiones personales o daños en el producto. En la placa de especificaciones de este aparato se indica toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio. Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad

Todo el trabajo de instalación debe realizarlo una persona debidamente cualificada que siga estrictamente las normativas locales de construcción y estas instrucciones.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el aparato esté apagado en el interruptor con fusible antes de cambiar la bombilla para evitar la posibilidad de descargas eléctricas.

ADVERTENCIA: Las piezas accesibles pueden calentarse durante el uso. Mantenga alejados a los niños.

ADVERTENCIA: Si la puerta o las juntas estuvieran dañadas, no debe utilizarse el horno hasta que se haya reparado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.

- Cuando está en uso, el aparato se calienta. Debe tenerse cuidado para no tocar los elementos de calentamiento del interior del horno.
- Durante la instalación, evite que el cable de alimentación entre en contacto con los componentes calientes del aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo del aparato o dentro de él para evitar daños.
- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo o en una superficie propensa a fugas de agua, como debajo de un fregadero o cerca de él. En caso de producirse fugas de agua, deje que el aparato se seque por sí mismo. No lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.
- Deseche el material de embalaje adecuadamente.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.

ADVERTENCIA: Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.



- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación sufre daños, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro y lesiones.
- Conecte el enchufe a una toma eléctrica fácilmente accesible para que, en caso de emergencia, el aparato se pueda desconectar inmediatamente. Retire el enchufe de la toma eléctrica para apagar completamente el aparato. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un programador externo ni un sistema de mando a distancia independiente.
- Este aparato es solo para uso doméstico y únicamente para cocinar alimentos. No utilice este aparato como fuente de calor.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato.
- No se apoye sobre la puerta del aparato ni coloque ningún objeto sobre ella. De hacerlo, podría dañar las bisagras de la puerta.
- El horno debe instalarse de conformidad con las instrucciones de instalación. Además, deben obedecerse todas las dimensiones indicadas.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, compruebe que la tensión de alimentación y la corriente nominal coincidan con las características de la fuente de alimentación indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas del aparato.
- No utilice nunca el aparato si está dañado. Si el aparato estuviera dañado, desconéctelo de la toma eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



- Peligro de descarga eléctrica. No intente reparar el aparato por sí mismo. En caso de avería, las reparaciones solo puede llevarlas a cabo personal debidamente cualificado.
- Para evitar dañar el cable, no lo apriete ni lo doble, ni lo coloque de forma que roce bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- Coloque el cable de forma que no sea posible tirar de él ni tropezar con él accidentalmente. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni sobre un suelo húmedo.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.
- Desconecte el horno de la fuente de alimentación cuando no vaya a utilizarlo y antes de realizar labores de limpieza.
- No cuelgue ningún objeto del tirador de la puerta del horno.

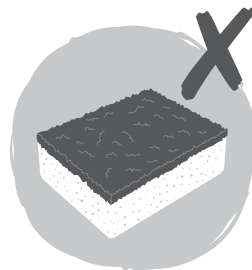
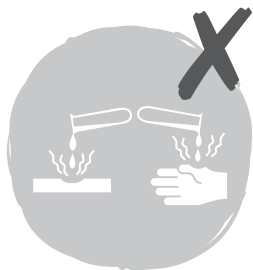
PRECAUCIÓN: No cubra la parte inferior del horno con papel de aluminio ni otros objetos. Existe riesgo de incendio y es posible dañar el esmalte del horno.

- No permita que los elementos de calentamiento entren en contacto con papel de aluminio, plástico, papel o tela. No deje nunca el aparato desatendido durante su uso, en particular durante la cocción de sustancias inflamables (p. ej., aceites calientes, grasas, etc.).
- No guarde en el horno productos químicos abrasivos, pulverizadores, productos inflamables o cualquier objeto que no sea un alimento, ni tampoco los almacene en las proximidades de este. Este horno se ha diseñado específicamente para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos durante las tareas de calentamiento o limpieza daña el aparato y puede causar lesiones.

- En caso de que algún alimento comience a arder dentro del horno, mantenga la puerta cerrada. Apague el horno y desconéctelo de la fuente de alimentación. Proceda siempre con precaución al abrir la puerta.
- Hágase a un lado y abra la puerta lentamente para dejar salir el aire caliente o el vapor. Asegúrese de mantener la cara alejada de la abertura y de que no haya niños ni mascotas en las inmediaciones del horno.
- Utilice solamente utensilios aptos para este tipo de horno.
- No utilice sartenes de silicona ni bandejas, tapas o accesorios de cualquier tipo que contengan silicona. La silicona puede derretirse y dañar la superficie del producto.
- El horno se debe limpiar periódicamente y se deben eliminar los restos de alimentos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni rascadores metálicos afilados para limpiar el cristal de la puerta del horno. Pueden arañar la superficie, lo que puede hacer añicos el cristal.
- No deben utilizarse limpiadores a vapor.

ADVERTENCIA: El aparato y las piezas accesibles se calientan durante el uso. Tenga cuidado para no tocar los elementos de calentamiento.

- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados o supervisarse continuamente.
- El aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar el sobrecalentamiento.





Instalación

Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. La alimentación debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida la ubicación adecuada para el aparato.

Este aparato contiene cristal. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el aparato.

Este aparato cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.



Instalación eléctrica

Conexión directa

- El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.
- El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado correspondiente.
- El cable no debe doblarse ni comprimirse.
- Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

- Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores y debe conectarse al suministro eléctrico mediante un interruptor bipolar con una separación de contacto de como mínimo 3 mm en cada conector.
- Conecte este aparato directamente a la unidad de consumo de la red eléctrica mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) de 13 amperios.

Los hilos del cable de red tienen un color asignado de conformidad con el código siguiente:

Marrón = L: fase

Azul = N: neutro

Verde y amarillo = $\oplus$ tierra

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que la unidad se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el



futuro y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

Datos técnicos

Artículo	Símbolo	Valor declarado	Unidad
Tensión de alimentación	220-240 V~ 50 Hz		
Potencia máxima	2100 W		
Tipo de horno	Horno eléctrico encastrable		
Masa del aparato	M	29,5	kg

Artículo	Símbolo	Valor declarado	Unidad
Marca comercial	COOKE & LEWIS		
Identificación del modelo	CLOP65BK / CLOV65		
Índice de eficiencia energética por cavidad	EEI cavidad	91,8	
Clase de eficiencia energética (A+++ a D)	A		
Consumo de energía (eléctrica) necesario para calentar una carga normalizada en una cavidad de horno eléctrico durante un ciclo en modo convencional por cavidad (energía eléctrica final)	EC cavidad eléctrica	-	kWh/ciclo
Consumo de energía necesario para calentar una carga normalizada en una cavidad de horno eléctrico durante un ciclo en modo forzado por ventilador por cavidad (energía eléctrica final)	EC cavidad eléctrica	0,76	kWh/ciclo
Número de cavidades		1	
Fuente de calor por cavidad (electricidad o gas)	Electricidad		
Volumen por cavidad	V	66	L

El método de medición y cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con los reglamentos de la comisión (UE) n.º 65/2014 y 66/2014.



Resolución de problemas

Preguntas frecuentes	Solución
¿Qué debo hacer si el horno no se calienta?	Compruebe si una de las acciones siguientes le soluciona el problema: • Puede que el horno no esté encendido. Encienda el horno. • Compruebe si se han realizado los ajustes necesarios. • Es posible que se haya fundido un fusible de su casa o que haya saltado un disyuntor. • Cambie los fusibles o vuelva a ajustar el circuito. Si le ocurre varias veces, llame al servicio técnico.
¿Qué debo hacer si, incluso funcionando y habiendo establecido la temperatura, el horno no se calienta?	Es posible que haya problemas con los componentes eléctricos internos. Llame al servicio técnico.
¿Qué debo hacer si no puedo cambiar la temperatura establecida?	Si la temperatura no cambia, llame al servicio técnico.
¿Qué debo hacer si la luz del horno no se enciende?	Cambie la bombilla del horno; consulte la sección de cuidado y mantenimiento.
¿Qué debo hacer si la parrilla no se calienta correctamente?	Puede que la potencia de la parrilla esté demasiado baja. Gire el control de temperatura a una temperatura más alta.

Reciclaje y desecho



Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) no deben desecharse con la basura doméstica.

Deben reciclarse donde haya instalaciones adecuadas. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de recogida de desechos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

El símbolo de una papelera con ruedas tachada en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica normal. Este producto se debe depositar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos para reciclarlo. Asegurarse de que este producto se desecha correctamente ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública que pueden ocurrir si no se recicla de forma adecuada.



PT Antes de começar

Estas instruções são para sua segurança. Leia atentamente as seguintes instruções e as secções de “Instalação, cuidados e manutenção” antes de avançar com a instalação e a utilização deste aparelho. Guarde os manuais de instruções para referência futura.

ATENÇÃO: Todo o trabalho de instalação tem de ser efetuado por uma pessoa devidamente qualificada, seguindo rigorosamente os regulamentos locais de construção e estas instruções.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este forno esteja instalado corretamente e que leia cuidadosamente as instruções de segurança para evitar utilizações indevidas e perigos. Depois de desembalar o forno, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do número 800 814 566.

Verifique a embalagem, confirme se tem todas as peças listadas e decida qual a localização adequada para o seu produto. Se este produto tiver vidro, tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto. Esta placa de especificações, exibida neste aparelho, apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição. Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar ao próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



Segurança

Todo o trabalho de instalação tem de ser efetuado por uma pessoa devidamente qualificada, seguindo rigorosamente os regulamentos locais de construção e estas instruções.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada derivada com fusível antes de substituir a lâmpada, de forma a evitar possíveis choques elétricos.

ATENÇÃO: As peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. Devem ficar longe do alcance das crianças.

ATENÇÃO: Se a porta ou os veda portas estiverem danificados, o forno não pode ser utilizado até ter sido reparado. Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para receber aconselhamento.

- Durante a utilização o aparelho aquece. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento no interior do forno.
- Durante a instalação, não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo ou no aparelho e evite danificar o cabo de alimentação.
- Não instale o equipamento no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, tal como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. Na eventualidade de ocorrer uma fuga de água, deixe o aparelho secar naturalmente. Não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente para receber aconselhamento.
- Elimine cuidadosamente o material de embalagem.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.



ATENÇÃO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o fio de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo ou lesões.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica fácil de alcançar para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado imediatamente. Puxe a ficha de alimentação da tomada elétrica para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha de alimentação como dispositivo para desligar.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de um programador externo ou sistema de comando à distância em separado.
- O aparelho destina-se em exclusivo para uso doméstico e apenas para confeção de alimentos. Não utilize este aparelho como fonte de calor.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.
- Não se encoste à porta nem coloque objetos na porta do aparelho. Tal pode danificar as dobradiças da porta.
- O forno deve ser instalado de acordo com as instruções de instalação e todas as dimensões devem ser respeitadas.



- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, verifique se a tensão da fonte de alimentação e de corrente nominal correspondem aos valores de alimentação detalhados na etiqueta de classificação do aparelho.
- Nunca utilize um aparelho danificado! Desligue o aparelho da tomada elétrica e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente se este estiver danificado.
- Perigo de choque elétrico! Não tente reparar o aparelho sozinho. Em caso de avaria, as reparações devem ser efetuadas apenas por pessoal qualificado.
- Para evitar danificar o cabo, não o aperte, dobre ou coloque sob fricção com extremidades afiadas. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e chamas.
- Coloque o cabo de forma a que seja impossível puxá-lo de forma não intencional ou tropeçar no mesmo. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- Não opere o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto estiver sobre um piso molhado.
- Desligue sempre o aparelho antes de o retirar da fonte de alimentação.
- Desligue o forno da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado e antes da limpeza.
- Não pendure quaisquer objetos na pega da porta do forno.

ATENÇÃO: Não cubra a parte inferior do forno com papel de alumínio ou outros objetos. Existe um risco de incêndio e danos no esmalte no forno!

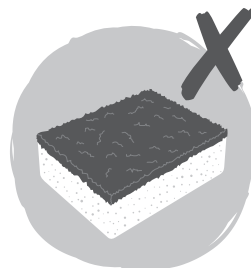
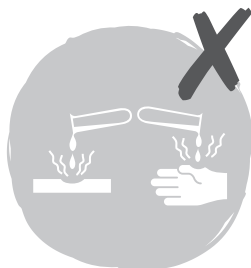
- Não permita que papel de alumínio, plástico, papel ou tecido entrem em contacto com os elementos de aquecimento. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização, especialmente quando cozinhar com substâncias inflamáveis (por exemplo óleo quente, gordura, etc.).



- Não guarde nem utilize produtos químicos agressivos, sprays, inflamáveis ou não alimentares dentro ou perto do forno. Este forno foi concebido especificamente para aquecer ou cozinhar alimentos. A utilização de produtos químicos corrosivos durante o aquecimento ou limpeza danifica a unidade e pode causar ferimentos.
- Caso os alimentos que estão no forno se incendeiem, mantenha a porta fechada. Desligue o forno e desligue-o da fonte de alimentação. Tenha sempre cuidado ao abrir a porta.
- Desloque-se para um dos lados e abra a porta lentamente para ventilar o ar quente e/ou vapor. Certifique-se de que o seu rosto está afastado da abertura e certifique-se de que as crianças ou os animais de estimação se mantêm afastados do forno.
- Utilize apenas utensílios que sejam adequados para utilização neste tipo de forno.
- Não utilize recipientes de silicone nem tapetes, coberturas ou acessórios que contenham silicone. O silicone pode derreter e danificar a superfície do produto.
- O forno deve ser limpo regularmente e os resíduos alimentares eliminados.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores de metal afiados para limpar o vidro da porta do forno. Estes podem arranhar a superfície, o que pode resultar em fragmentos de vidro.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor.

ATENÇÃO: O aparelho e as respetivas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.

- Manter longe do alcance de crianças menores de 8 anos, a não ser que estas sejam continuamente vigiadas.
- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa para evitar o sobreaquecimento.



Instalação

Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com as instruções fornecidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais, e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o aparelho.

Este aparelho contém vidro. Tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



Instalação elétrica

Ligação direta

- O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.
- O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.
- O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

- O aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos e tem de ser ligado à alimentação elétrica através de um interruptor de dois polos que tenha um intervalo mínimo de 3 mm entre cada conetor.
- Ligue este aparelho diretamente à unidade de consumo da rede elétrica utilizando um disjuntor diferencial residual (DDR) de 13 A.

Os fios do cabo de alimentação são coloridos em conformidade com o seguinte código:

Castanho = L – sob tensão

Azul = N – neutro

Verde e amarelo =  - terra

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos.



Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.

Dados técnicos

Item	Símbolo	Valor declarado	Unidade
Tensão elétrica	220-240 V~ 50 Hz		
Potência máxima	2100 W		
Tipo de forno	Forno elétrico para encastrar		
Massa do aparelho	M	29,5	kg

Item	Símbolo	Valor declarado	Unidade
Marca comercial	COOKE & LEWIS		
Identificação do modelo	CLOP65BK / CLOV65		
Índice de eficiência energética por cavidade	IEE por cavidade	91,8	
Classe de eficiência energética (A+++ a D)	A		
Consumo de energia (eletricidade) necessário para aquecer uma carga padrão numa cavidade de um forno elétrico durante um ciclo num modo convencional por cavidade (energia elétrica final)	CE da cavidade elétrica	-	kWh/ciclo
Consumo de energia necessário para aquecer uma carga padrão numa cavidade de um forno elétrico durante um ciclo no modo com ventilador, por cavidade (energia elétrica final)	CE da cavidade elétrica	0,76	kWh/ciclo
Número de cavidades		1	
Fonte de calor por cavidade (eletricidade ou gás)	Eletricidade		
Volume por cavidade	V	66	L

A medição e o método de cálculo da tabela acima foram feitos em conformidade com os regulamentos (UE) n.º 65/2014 e 66/2014 da Comissão.



Resolução de problemas

Perguntas frequentes	Solução
O que devo fazer se o forno não aquecer?	Verifique se alguma das seguintes ações resolve o problema: • O forno pode não estar ligado. Ligue o forno. • Confirme se as configurações necessárias foram aplicadas. • Pode ter queimado um fusível doméstico ou disparado um disjuntor. • Substitua os fusíveis ou reponha o circuito. Se isto ocorrer repetidamente, contacte o centro de assistência técnica.
O que devo fazer se, mesmo apesar de a função de forno e temperatura terem sido configuradas, o forno não aquecer?	Os componentes elétricos interiores podem ter problemas. Ligue para o centro de assistência técnica.
O que devo fazer se não conseguir alterar a temperatura definida?	Se a temperatura não se alterar, contacte o centro de assistência técnica.
O que devo fazer se a luz do forno não acender?	Substitua a lâmpada do forno; consulte “Cuidados e manutenção”.
O que devo fazer quando o grelhador não aquece devidamente?	A potência definida do grelhador é demasiado baixa. Rode o controlo da temperatura para uma temperatura mais elevada.

Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos (REEE) não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima, impresso na embalagem, indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Este produto deve ser entregue a um ponto de recolha de equipamento elétrico e eletrónico para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública, que poderiam ocorrer caso este produto não fosse tratado devidamente.



EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This Cooke & Lewis Oven has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit four multifonction Cooke & Lewis bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.



- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt piekarnik wielofunkcyjny Cooke & Lewis ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Garanție

- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs cuptor multifuncțional Cooke & Lewis beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.



- Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și instalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.
- Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES Garantía

- Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto horno multifunción Cooke & Lewis tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).
- Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.
- La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.
- Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.
- Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.
- Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.
- Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**PT Garantia**

- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto forno multifunções Cooke & Lewis tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).
- Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.
- Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.
- Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.
- Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.
- Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.
- Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

Customer helpline (freephone):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

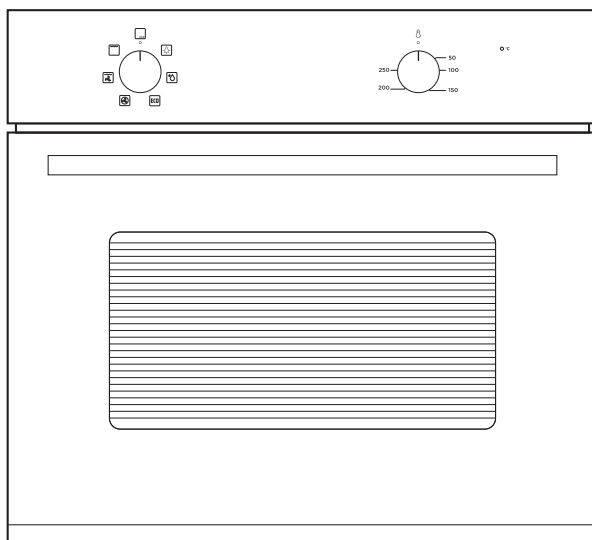
**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**



5059340727530 / 5059340158006
CLOP65BK / CLOV650423



EN Contents
RO Cuprins

FR Contenu
ES Contenido

PL Zawartość
PT Conteúdo

02



Installation

04

FR	Installation	04
PL	Instalacja	05
RO	Instalare	05
ES	Instalación	06
PT	Instalação	06



Product description

19

FR	Description du produit	19
PL	Opis produktu	19
RO	Descrierea produsului	19
ES	Descripción del producto	19
PT	Descrição do produto	19



Use

21

FR	Utilisation	24
PL	Użytkowanie	27
RO	Utilizare	30
ES	Uso	33
PT	Utilização	36



Care and Maintenance

39

FR	Entretien et Maintenance	42
PL	Czyszczenie i konserwacja	45
RO	Îngrijire și întreținere	48
ES	Cuidado y mantenimiento	51
PT	Cuidados e manutenção	54



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

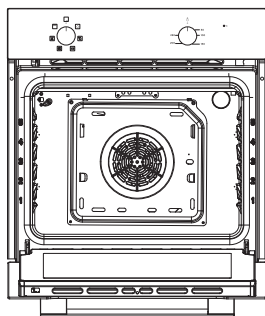
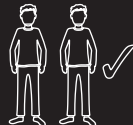
FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

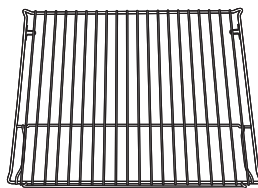
RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

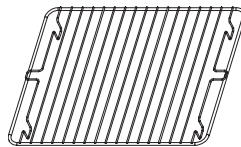
PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.



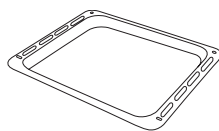
[01] x 1



[02] x 1



[03] x 1



[04] x 1



[05] x 2



[06] x 2



[07] x 2



EN Before you start

This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

WARNING: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance.

The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for the appliance.

This appliance contains glass. Please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the appliance.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

FR Avant de commencer

L'appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.

Choisir l'emplacement approprié pour l'appareil.

Cet appareil contient du verre. Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage de l'appareil.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil électroménager. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle według instrukcji producenta.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem! **Przed zainstalowaniem urządzenia należy wyłączyć zasilanie.**

Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz szkody materialne.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą. Wybrać odpowiednie miejsce montażu urządzenia.

Urządzenie zawiera elementy ze szkła. Podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń mienia.

Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

RO Înainte de a începe

Acest aparat trebuie instalat corect de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

AVERTISMENT: Pericol de electrocutare! Alimentarea trebuie întreruptă înainte de instalarea completă a aparatului.

Aparatul trebuie instalat numai de o persoană calificată, în conformitate cu instrucțiunile furnizate.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate provoca rănirea persoanelor și animalelor și poate cauza prejudicii.

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.

Stabilește locul adecvat de amplasare a aparatului.

Acest aparat conține sticlă. Ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni leziunile corporale sau deteriorarea aparatului.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



ES Antes de empezar

Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. La alimentación debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida la ubicación adecuada para el aparato.

Este aparato contiene cristal. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el aparato.

Este aparato cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.

PT Antes de começar

Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com as instruções fornecidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais, e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o aparelho.

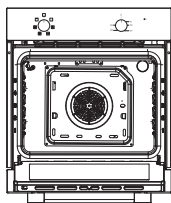
Este aparelho contém vidro. Tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

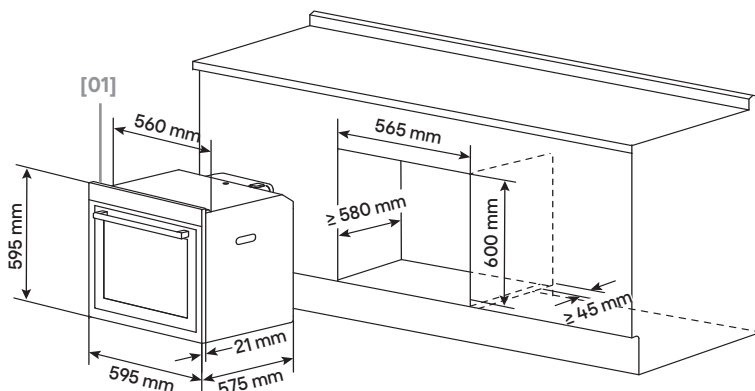
Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



01



[01] x 1



EN For correct installation, this appliance can be fitted under the work surface in a built under housing unit or in a tall oven housing unit.

Caution! The panels of the adjacent cabinets must be made of heat-resistant material. In particular, the adhesive that bonds the plastic laminate to the furniture must be able to withstand temperatures of not less than 120 °C to avoid delamination. The appliance must be housed in heat-resistant cabinets.

Be sure to observe the minimum installation height of the kitchen unit. Pay attention to the minimum dimensions of the openings.

Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the appliance.

FR Pour une bonne installation, cet appareil peut être installé sous le plan de travail dans un logement intégré ou dans une colonne avec logement de four.

Attention ! Les panneaux des meubles de cuisine adjacents doivent être conçus à partir de matériaux résistants à la chaleur. La colle permettant de fixer le plastique stratifié aux meubles doit notamment pouvoir résister à une température minimale de 120°C afin d'éviter tout décollement. L'appareil doit être installé dans des meubles résistants à la chaleur.

Veiller à bien respecter la hauteur d'installation minimale du meuble de cuisine. Faire attention à l'amplitude minimale d'ouverture.

Retirer le fond du meuble de cuisine pour garantir une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.

PL Aby zapewnić prawidłową instalację, urządzenie można zamontować pod blatem w zabudowie lub w szafce wysokiej na piekarnik.

Uwaga! Panele sąsiadujących szafek muszą być wykonane z materiału odpornego na wysoką temperaturę. W szczególności klej, który wiąże do mebli laminat z tworzywa sztucznego, musi być w stanie wytrzymać temperatury nie mniejsze niż 120°C, aby nie doszło do rozwarstwienia. Urządzenie musi być umieszczone w szafkach odpornych na wysoką temperaturę.

Pamiętaj o zachowaniu minimalnej wysokości montażu szafki kuchennej. Zwróć uwagę na minimalne wymiary otworów.

Zdemontuj tylną część szafki kuchennej, aby zapewnić cyrkulację powietrza wokół urządzenia.



01

RO Pentru o instalare corectă, acest aparat trebuie poziționat sub suprafața de lucru, într-o carcasă special creată, sau într-un corp înalt pentru cuptoare încorporabile.

Atenție! Panourile corpurilor de bucătărie învecinate trebuie să fie fabricate din material termorezistent. În mod special, pentru a evita exfolierea, adezivul care fixează folia laminată pe mobilier trebuie să poată suporta temperaturi de cel puțin 120 °C. Aparatul trebuie încorporat în corpuri de mobilier termorezistente.

Respectă înălțimea minimă de instalare a corpului de bucătărie. Respectă dimensiunile minime ale spațiilor libere.

Îndepărtează partea din spate a corpului de bucătărie, pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului în jurul aparatului.

ES Para una instalación correcta, este aparato se puede instalar debajo de la superficie de trabajo, en un módulo de encastre, o en un módulo alto para horno.

Precaución. Los paneles de los módulos adyacentes deben estar fabricados de un material resistente al calor. Especialmente, el adhesivo que une el laminado plástico al mobiliario debe tener capacidad para resistir temperaturas de 120 °C y superiores para evitar que el laminado se despegue. El aparato se debe colocar en módulos resistentes al calor.

Asegúrese de respetar la altura de instalación mínima del módulo de cocina. Preste atención a las dimensiones mínimas de las aberturas.

Retire la parte posterior del módulo de cocina para asegurarse de que circula una corriente de aire adecuada alrededor del aparato.

PT Para garantir uma instalação correta, este aparelho pode ser encaixado debaixo da superfície de trabalho numa unidade de alojamento inferior ou numa unidade de alojamento alta.

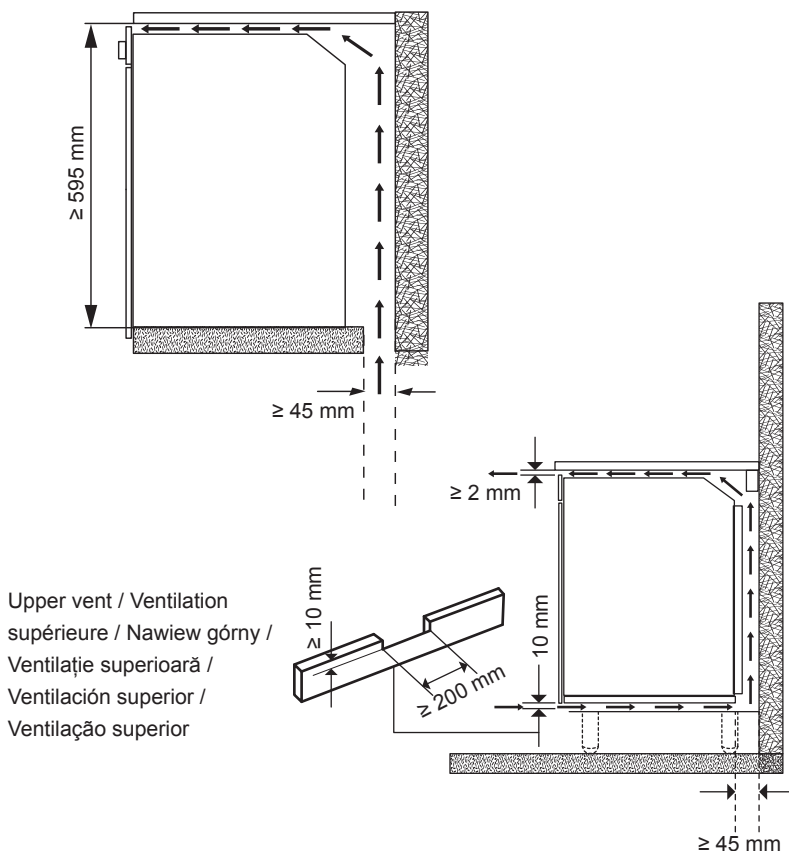
Cuidado! Os painéis dos armários adjacentes têm de ser feitos de um material resistente ao calor. Em particular, o adesivo que fixa os laminados de plástico ao mobiliário tem de ser capaz de suportar temperaturas mínimas de 120 °C para evitar a delaminação. O aparelho tem de ser instalado em armários resistentes ao calor.

Certifique-se de que respeita a altura mínima de instalação da unidade de cozinha. Preste atenção às dimensões mínimas das aberturas.

Remova o fundo da unidade de cozinha para garantir uma circulação de ar adequada à volta do aparelho.



02



Upper vent / Ventilation
supérieure / Nawiew górný /
Ventilație superioară /
Ventilación superior /
Ventilação superior

EN The diagram above shows the air circulation requirements including a slot that should be cut into the plinth if fitted.

It is essential when installing your oven there is adequate air circulation around the appliance to ensure the correct operation of the appliance. Inadequate air circulation will greatly impair the performance of the appliance and can affect adjacent cabinets due to the rise in temperature. The panels of the kitchen unit that are next to the oven must be made of a heat resistant material. Ensure that the glues of units that are made of veneered wood can withstand temperatures of at least 120 °C. Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the oven.

FR Le schéma ci-dessus présente les exigences en matière de circulation de l'air ; une fente doit notamment être découpée dans la plinthe, si disponible.

Lors de l'installation du four, il est essentiel de prévoir une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'en assurer le bon fonctionnement. Une circulation d'air insuffisante altère considérablement les performances de l'appareil et peut affecter les meubles de cuisine adjacents en raison de l'augmentation de la température. Les panneaux des meubles de cuisine situés à côté du four doivent être conçus à partir d'un matériau résistant à la chaleur. Veiller à ce que les colles des meubles en bois contreplaqué puissent supporter des températures d'au moins 120°C. Retirer le fond du meuble de cuisine pour garantir une bonne circulation de l'air autour du four.



02

PL Powyższy rysunek przedstawia wymagania dotyczące obiegu powietrza, w tym szczelinę, którą należy wyciąć w cokole, jeśli jest zamontowany.

Podczas montażu piekarnika konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji powietrza, aby urządzenie działało prawidłowo. Niedostateczna cyrkulacja powietrza znacznie pogorszy działanie piekarnika, a wzrost temperatury może mieć wpływ na sąsiednie szafki. Panele szafki kuchennej znajdujące się obok piekarnika muszą być wykonane z materiału odpornego na wysoką temperaturę. Należy się upewnić, że kleje użyte w szafkach wykonanych z drewna forniowanego są odporne na temperaturę co najmniej 120°C. Należy także zdemonstrować tylną część szafki, aby zapewnić cyrkulację powietrza wokół piekarnika.

RO Schița de mai sus arată cerințele referitoare la circulația aerului, inclusiv o fantă ce trebuie tăiată în plintă dacă aceasta se montează.

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a cuptorului, este esențială instalarea acestuia astfel încât să se permită o circulație corespunzătoare a aerului în jurul lui. O circulație necorespunzătoare a aerului va afecta semnificativ performanțele aparatului și poate afecta corpurile de mobilier adiacente din cauza creșterii temperaturii. Panourile corpurilor de bucătărie din vecinătatea cuptorului trebuie să fie fabricate din material termorezistent. Asigurați-vă că adezivii corpurilor realizate din lemn furniruit pot rezista la temperaturi de cel puțin 120 °C. Scoate partea din spate a corpului de bucătărie, pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului în jurul cuptorului.

ES El diagrama anterior muestra los requisitos de circulación de aire, incluida una ranura que debe cortarse en el zócalo, si procede.

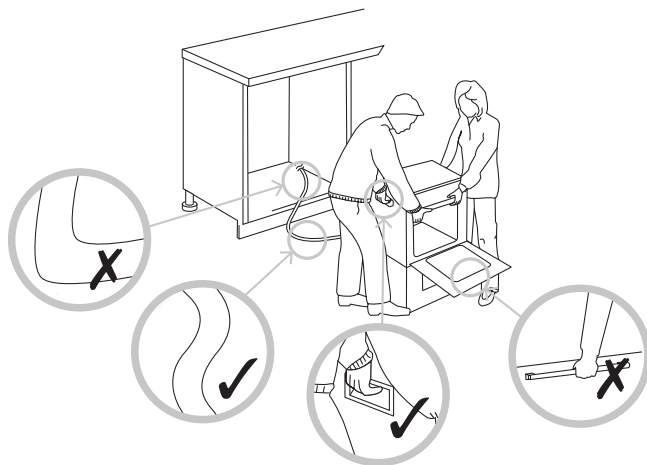
Al instalar el horno, es esencial que el aire circule adecuadamente alrededor del aparato para garantizar el correcto funcionamiento del mismo. Una circulación de aire inadecuada puede afectar en gran medida al rendimiento del aparato y a los armarios adyacentes debido al aumento de la temperatura. Los paneles del módulo de cocina situados junto al horno deben estar fabricados con un material resistente al calor. Asegúrese de que el pegamento de los módulos fabricados con madera contrachapada pueden soportar temperaturas de, al menos, 120 °C. Retire la parte posterior del módulo de cocina para garantizar que circule una corriente de aire adecuada alrededor del horno.

PT O diagrama acima mostra os requisitos de circulação de ar, incluindo uma ranhura que deve ser aberta no rodapé, se aplicado.

Ao instalar o seu forno, é fundamental que haja uma circulação de ar adequada à volta do forno para garantir o correto funcionamento do aparelho. Uma circulação de ar inadequada prejudica seriamente o desempenho do aparelho e pode afetar os armários adjacentes devido ao aumento da temperatura. Os painéis da unidade da cozinha que estão junto do forno têm de ser feitos de um material resistente ao calor. Certifique-se de que a cola das unidades que são fabricadas com madeira laminada consegue suportar temperaturas de, pelo menos, 120 °C. Remova o fundo da unidade de cozinha para garantir uma circulação de ar adequada à volta do forno.



03



EN Important: Do not lift the appliance by the door handle to avoid potential damage to the glass and hinges.

Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

FR Important : Ne pas soulever l'appareil par la poignée de porte afin d'éviter des dommages potentiels au niveau du verre et des charnières.

Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

PL Ważne: Nie podnosić urządzenia za uchwyt drzwi, aby uniknąć uszkodzenia szyby i zawiasów.

Uwaga! Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, z powodów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

RO Important: Nu ridica aparatul ținând-l de mânerul ușii, pentru a evita posibilele deteriorări ale sticlei și balamalelor.

Atenție! Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.

ES Importante: No levante el aparato por el tirador de la puerta para evitar posibles daños en el cristal y las bisagras.

Precaución. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

PT Importante: Não levante o aparelho pelo puxador da porta para evitar potenciais danos no vidro e nas dobradiças.

Cuidado! Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



EN Installation
RO Instalare

FR Installation
ES Instalación

PL Instalacja
PT Instalação

12

04



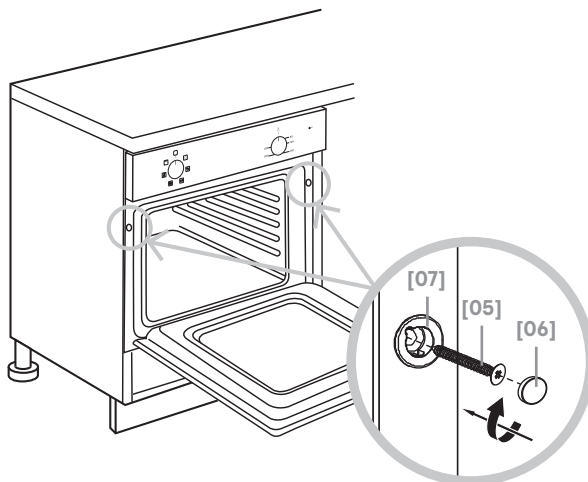
[05] x 2



[06] x 2



[07] x 2



EN Once the oven has been lifted into place inside the appliance housing, locate the two holes in the casing of the oven and fix it into place using [05], [06] and [07].

Caution: Do not over tighten the screws [05] to avoid damage to the oven or appliance housing – use a screwdriver only!

FR Une fois que le four est placé à l'intérieur du meuble, repérer les deux trous dans l'enceinte du four et fixer l'appareil à l'aide des [05], [06] et [07].

Attention : Ne pas trop serrer les vis [05] pour éviter d'endommager le four ou le meuble. Utiliser uniquement un tournevis.

PL Po wsunięciu piekarnika całkowicie w zabudowę należy zlokalizować dwa otwory w jego obudowie i zabezpieczyć go przed wysunięciem za pomocą elementów [05], [06] i [07].

Uwaga: Nie dokręcać zbyt mocno wkrętów [05], aby nie uszkodzić piekarnika lub zabudowy urządzenia – należy używać tylko wkrętaka!

RO După ce cuptorul a fost ridicat pe poziție în carcasa aparatului, localizează cele două orificii din carcasa cuptorului și fixează-l folosind [05], [06] și [07].

Atenție: Nu strânge excesiv șuruburile [05], pentru a evita deteriorarea cuptorului sau a carcasei – folosește doar șurubelnița!

ES Una vez que el horno se haya colocado en su lugar dentro del espacio de encastre, localice los dos orificios de la carcasa del horno y fíjelo en su posición con [05], [06] y [07].

Precaución: No apriete en exceso los tornillos [05] para evitar daños en el horno o en el encastre del aparato. Utilice solo un destornillador.

PT Depois de o forno ter sido colocado no devido lugar no interior do alojamento do aparelho, localize os dois orifícios no revestimento do forno e fixe-o no devido lugar utilizando [05], [06] e [07].

Atenção: Não aperte demasiado os parafusos [05] para evitar danos no forno ou no alojamento do aparelho. Utilize apenas uma chave de parafusos!



EN Electrical installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

The appliance is supplied with a 3-core mains cable and must be connected to the electricity supply via a double pole switch having a 3 mm minimum contact gap on each connector.

Connect this appliance directly to the mains consumer unit using a 13 A Residual Current Device (RCD).

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Brown = L - Live

Blue = N - Neutral

Green and Yellow =  - Earth

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



FR Installation électrique

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I.
Il DOIT être raccordé à la terre.**

L'appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs ; il doit être relié à l'alimentation électrique via un interrupteur bipolaire présentant un écart minimal de 3mm entre chaque connecteur.

Brancher l'appareil directement au tableau électrique principal à l'aide d'un dispositif à courant résiduel (RCD) de 13A.

Les fils du cordon d'alimentation secteur présentent le code couleur suivant :

Marron = L (Phase)

Bleu = N (Neutre)

Vert et jaune =  - Terre

Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client (voir la partie finale de « Entretien et maintenance » pour plus de détails).



PL Podłączenie elektryczne

Montaż musi zostać wykonany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę lub elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochronności I, co oznacza, że MUSI być uziemione.

To urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód zasilający i musi być podłączone do sieci zasilającej za pomocą przełącznika dwubiegunowego z odstępem między stykami wynoszącym co najmniej 3 mm.

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnicy poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o natężeniu 13 A.

Żyły w przewodzie zasilającym są oznaczone następującymi kolorami:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty =  (uziemiać)

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części „Czyszczenie i konserwacja”.



RO Conectarea la alimentarea electrică

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.

AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Aparatul dispune de un cablu de alimentare cu 3 fire și trebuie conectat la sursa de alimentare printr-un întrerupător bipolar, cu o distanță minimă de 3 mm între contacte la fiecare conector.

Conectează acest aparat direct la panoul electric principal, utilizând un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 13 A.

Firele din cablul de alimentare sunt colorate conform codificării de mai jos:

Maro = L – Fază

Albastru = N – Nul

Verde și galben =  – Împământare

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să eviți utilizarea greșită și pericolele. Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți – vezi detalii la sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere.



ES Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado correspondiente.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores y debe conectarse al suministro eléctrico mediante un interruptor bipolar con una separación de contacto de, como mínimo, 3 mm en cada conector.

Conecte este aparato directamente a la unidad de consumo de la red eléctrica mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) de 13 amperios.

Los hilos del cable de red tienen un color asignado de conformidad con el código siguiente:

Marrón = L: fase

Azul = N: neutro

Verde y amarillo =  tierra

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que la unidad se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



PT Instalação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

O aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos e tem de ser ligado à alimentação elétrica através de um interruptor de dois polos que tenha um intervalo mínimo de 3 mm entre cada conetor.

Ligue este aparelho diretamente à unidade de consumo da rede elétrica utilizando um disjuntor diferencial residual (DDR) de 13 A.

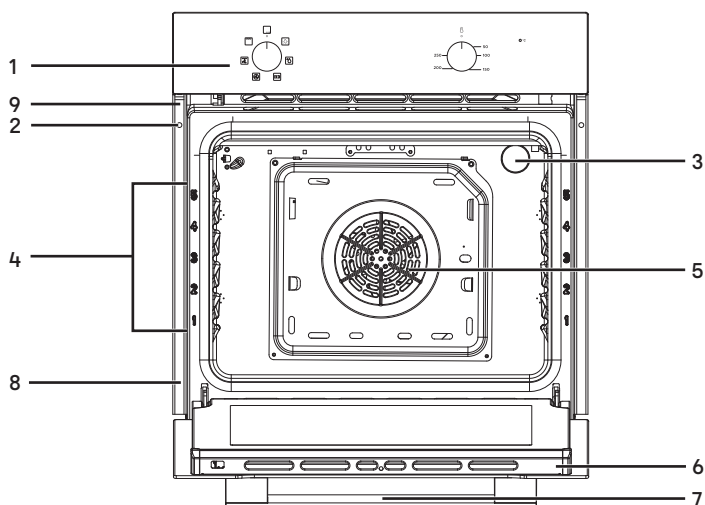
Os fios do cabo de alimentação são coloridos em conformidade com o seguinte código:

Castanho = L – sob tensão

Azul = N – neutro

Verde e amarelo =  - terra

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



- EN 1. Control panel 2. Fixing holes (x 2) 3. Oven lamp
4. Shelf level markings 5. Fan 6. Door 7. Door handle
8. Mains cable (at rear, not shown) 9. Carrying handles (x 2)

- FR 1. Panneau de commande 2. Trous de fixation (x 2) 3. Lampe du four
4. Marquages des niveaux des gradins 5. Ventilateur 6. Porte
7. Poignée de porte 8. Câble secteur (à l'arrière, non illustré)
9. Poignées de transport (x 2)

- PL 1. Panel sterowania 2. Otwory montażowe (x 2) 3. Oświetlenie piekarnika
4. Oznaczenia poziomów półek 5. Wentylator 6. Drzwi 7. Uchwyt drzwi
8. Przewód sieciowy (z tyłu, niewidoczny na ilustracji)
9. Uchwyty do przenoszenia (x 2)

- RO 1. Panou de control 2. Orificii de fixare (x 2) 3. Bec cuptor
4. Marcaje de nivel pentru grătar 5. Ventilator 6. Ușă 7. Mâner ușă
8. Cablu de alimentare (în spate, nu este vizibil)
9. Mânere pentru transport (x 2)

- ES 1. Panel de control 2. Orificios de fijación (x 2) 3. Bombilla del horno
4. Marcas de nivelación 5. Ventilador 6. Puerta 7. Tirador
8. Cable de alimentación (en la parte posterior, no se muestra)
9. Asas de transporte (x 2)

- PT 1. Painel de controlo 2. Orifícios de fixação (x 2) 3. Lâmpada do forno
4. Marcas de nível da prateleira 5. Ventoinha 6. Porta 7. Puxador da porta
8. Cabo de alimentação (na parte traseira, não apresentado)
9. Pegas de transporte (x 2)

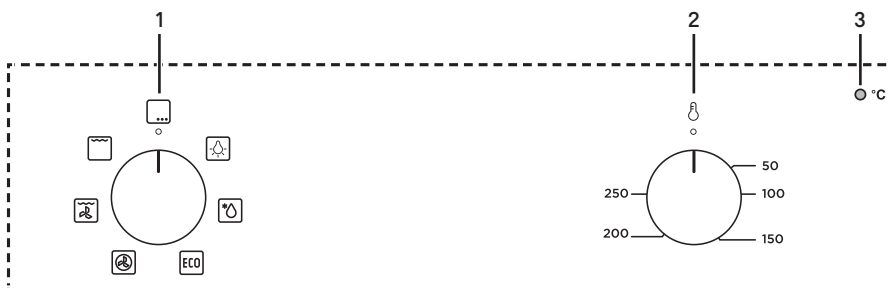


EN Product description
RO Descrierea produsului

FR Description du produit
ES Descripción del producto

PL Opis produktu
PT Descrição do produto

20



- EN**
1. Left Control Knob (Function)
 2. Right Control Knob (Temperature)
 3. Temperature Indicator
- FR**
1. Bouton de commande gauche (fonction)
 2. Bouton de commande droit (température)
 3. Indicateur de température
- PL**
1. Lewe pokrętko (funkcje)
 2. Prawe pokrętko (temperatura)
 3. Wskaźnik temperatury
- RO**
1. Buton de control stânga (funcție)
 2. Buton de control dreapta (temperatură)
 3. Indicator temperatură
- ES**
1. Perilla de control izquierda (función)
 2. Perilla de control derecha (temperatura)
 3. Indicador de temperatura
- PT**
1. Botão de controlo do lado esquerdo (função)
 2. Botão de controlo do lado direito (temperatura)
 3. Indicador da temperatura



EN Before you start

WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Switch on the power to the appliance at the mains consumer unit, the appliance is ready for use.

Using your oven

Before first use

- Remove all stickers, surface protection foils and packing materials.
- Remove all accessories and the side racks from the cavity.
- Clean the appliance cavity and all accessories as described in Care and maintenance.
- Turn the oven on, choose Convection mode and set the temperature to 250 °C. Close the door and cook for 90 minutes to burn off any remaining manufacturing residues. (See the section “Cooking Mode” below.)

IMPORTANT: Keep the kitchen well ventilated during this first use to help disperse the odours produced. Keep kitchen doors closed and ensure children and pets are not present.

Program selection

1. Rotate the left control knob “” to choose the cooking mode you require. See the table below for full details.
2. Rotate the right control knob “” to choose the temperature between 50 °C to 250 °C.
3. The oven now switches on automatically and starts heating. The temperature indicator lights up.
4. After use, return both knobs to the “0” position to turn off the oven.

Note:

The temperature indicator lights up from time to time during use to indicate the thermostat is controlling the set temperature. This does not apply to the oven lamp and defrost functions.

CAUTION: The appliance will not switch off automatically after use. Never leave the appliance unattended during use!



Use

22

Icon	Mode	Description
	Oven lamp	Use for illuminating the cavity when cleaning. The lamp will also operate for all cooking modes with the exception of ECO.
	Defrost	Circulates air at room temperature with no heat to assist the thawing of frozen foods.
	ECO	For energy-saving cooking. The temperature range of the thermostat is wider and drops to a lower temperature to save energy.
	Convection	A heating element around the convection fan provides an additional source of heat for convection style cooking. In convection mode the fan automatically comes on to improve air circulation within the oven and creates an even heat for cooking. This mode is suitable for cakes, pastry and to roast meat when you want it well cooked on the outside and tender in the middle. No pre-heating is required when using this mode.
	Grill with fan	The upper heating element is on with the fan. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. The fan lessens the strong heat from the upper heating element creating more even browning and heat distribution, without drying out foods. Ideal for rapid cooking and browning.
	Grill	Only the upper heating element is working. Best results are achieved by using the top shelf for smaller foods and a lower shelf for larger foods. Ideal for rapid cooking and browning.



Accessories

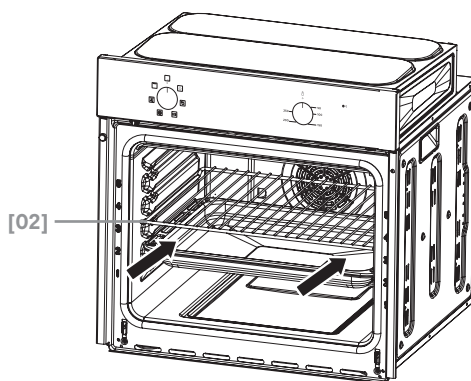
Always ensure all accessories are safely fixed to the side rails and level before use.

To attach the side rails to the internal racks, follow these steps and ensure they are fully secure before attaching the grill tray or wire racks.

01



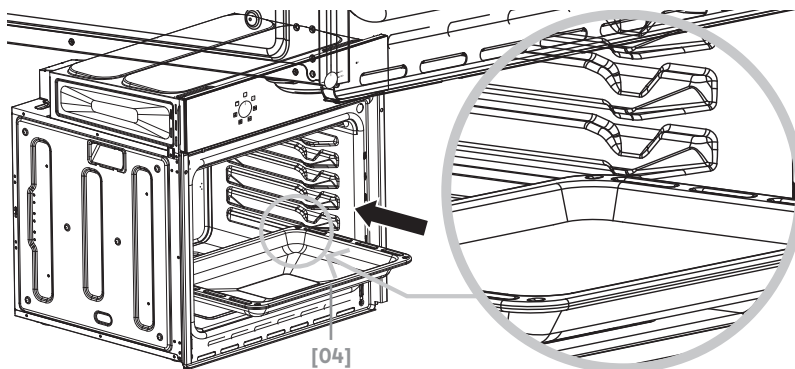
[02] x 1



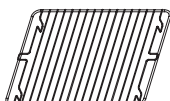
02



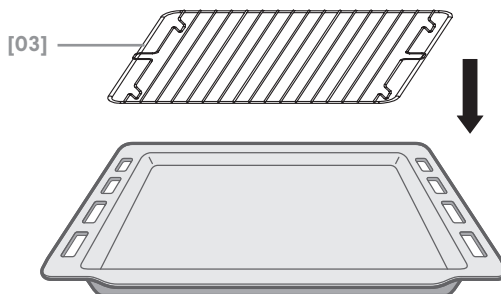
[04] x 1



03



[03] x 1





FR Avant de commencer

AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil sous tension au niveau du tableau électrique principal ; l'appareil est prêt à l'emploi.

Utilisation du four

Avant la première utilisation

- Retirer tous les autocollants, films de protection et emballages.
- Retirer tous les accessoires et les supports latéraux de la cavité du four.
- Nettoyer la cavité de l'appareil et tous les accessoires comme décrit dans la section Entretien et maintenance.
- Allumer le four, choisir le mode Convection et régler la température sur 250°C. Fermer la porte et faire fonctionner le four pendant 90 minutes pour brûler tous les résidus issus de la fabrication. (Voir la partie ci-dessous sur les modes de cuisson.)

IMPORTANT : S'assurer que la cuisine est bien aérée au cours de cette première utilisation pour éliminer les odeurs dégagées. Garder les portes de la cuisine fermées et tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.

Sélection des programmes

1. Tourner le bouton de commande gauche «  » pour choisir le mode de cuisson souhaité. Consulter le tableau ci-dessous pour plus de détails.
2. Tourner le bouton de commande droit «  » pour régler la température entre 50°C et 250°C.
3. Le four s'allume alors automatiquement et commence à chauffer. L'indicateur de température s'allume.
4. Après utilisation, remettre les deux boutons en position « 0 » pour éteindre le four.

Remarque :

L'indicateur de température s'allume de temps à autre pendant l'utilisation pour indiquer que le thermostat contrôle la température réglée. Ceci ne s'applique pas aux fonctions de lampe du four et de décongélation.

ATTENTION : L'appareil ne s'éteint pas automatiquement après utilisation. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation !



Utilisation

25

Icône	Mode	Description
	Lampe du four	Permet d'éclairer la cavité lors du nettoyage. La lampe fonctionne également pour tous les modes de cuisson, à l'exception du mode ECO.
	Décongélation	Fait circuler l'air à température ambiante sans apport de chaleur pour faciliter la décongélation des aliments surgelés.
	ECO	Pour une cuisson économique. La plage de température du thermostat est plus grande et chute à une température plus basse pour économiser de l'énergie.
	Convection	Une résistance située à proximité du ventilateur fournit une source de chaleur supplémentaire pour une cuisson par convection. En mode convection, le ventilateur s'allume automatiquement pour améliorer la circulation de l'air à l'intérieur du four et procure une chaleur uniforme pour la cuisson. Ce mode est approprié pour les gâteaux et les pâtisseries, mais aussi pour les rôtis, afin qu'ils soient bien cuits à l'extérieur et tendres à l'intérieur. Ce mode ne nécessite pas de préchauffer le four.
	Gril avec ventilateur	La résistance supérieure est activée avec le ventilateur. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Le ventilateur réduit la forte chaleur émise par la résistance supérieure pour dorer les aliments de manière plus homogène et pour mieux répartir la chaleur, sans les dessécher. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.
	Gril	Seule la résistance supérieure fonctionne. De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant la grille supérieure pour les aliments plus petits et une grille inférieure pour les aliments plus gros. Idéal pour une cuisson rapide et pour dorer les aliments rapidement.



Accessoires

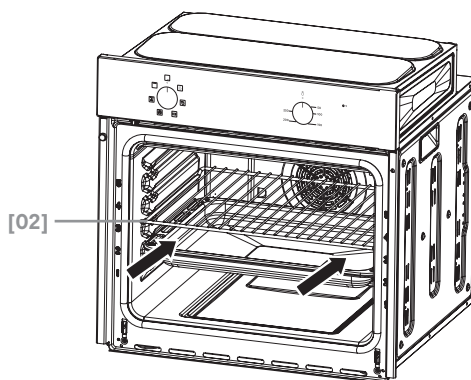
Toujours s'assurer que tous les accessoires sont bien fixés aux rails latéraux et aux gradins avant toute utilisation.

Pour fixer les rails latéraux aux supports internes, suivre ces étapes et s'assurer qu'ils sont bien fixés avant de placer la grille ou les gradins métalliques.

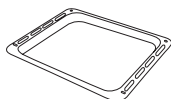
01



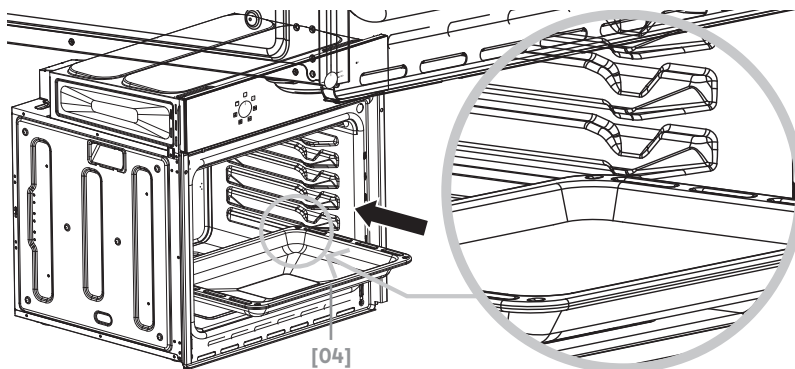
[02] x 1



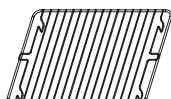
02



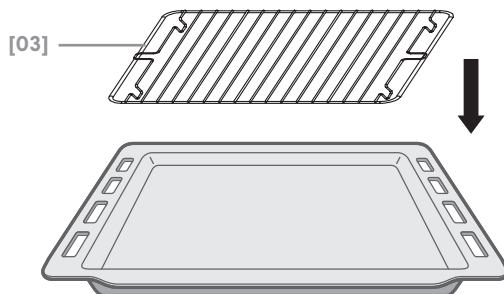
[04] x 1



03



[03] x 1





PL Przed rozpoczęciem użytkowania

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Podłączyć urządzenie do zasilania, włączając zasilanie w rozdzielnicę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Korzystanie z piekarnika

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie nalepki, folie ochronne i elementy opakowaniowe.
- Wyjąć wszystkie akcesoria i prowadnice boczne (drabinki) z komory.
- Wyczyścić komorę urządzenia i wszystkie akcesoria w sposób opisany w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- Włączyć piekarnik, wybrać tryb konwekcji i ustawić temperaturę na 250°C. Zamknąć drzwi i wygrzać przez 90 minut, aby usunąć pozostałości produkcyjne. (patrz część „Funkcje piekarnika” poniżej).

WAŻNE: Podczas pierwszego użycia należy zapewnić dobrą wentylację w kuchni, aby sprawnie usunąć nieprzyjemne zapachy. Drzwi kuchenne powinny być zamknięte, a w pomieszczeniu nie powinno być dzieci ani zwierząt.

Wybór programu

1. Obróć lewe pokrętkę „□”, aby wybrać żądany tryb pieczenia. Szczegółowe informacje znajdują się w poniższej tabeli.
2. Obróć prawe pokrętkę „⌚”, aby ustawić temperaturę od 50°C do 250°C.
3. Piekarnik włączy się automatycznie i zacznie się nagrzewać. Zaświeci się wskaźnik temperatury.
4. Po zakończeniu korzystania z piekarnika ustaw oba pokrętki w położeniu „0”, aby go wyłączyć.

Uwaga:

Gdy piekarnik jest włączony, wskaźnik temperatury zapala się od czasu do czasu, aby zasygnalizować, że termostat kontroluje ustawioną temperaturę. Nie dotyczy to funkcji oświetlenia piekarnika i rozmrażania.

UWAGA: Urządzenie nie wyłącza się automatycznie po zakończeniu korzystania z niego. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy!



Ikona	Tryb	Opis
	Oświetlenie piekarnika	Służy do oświetlania komory piekarnika podczas czyszczenia. Oświetlenie będzie również działać we wszystkich trybach pieczenia, z wyjątkiem trybu ECO.
	Rozmrażanie	Obieg powietrza o temperaturze pokojowej bez podgrzewania, aby przyspieszyć rozmrażanie mrożonej żywności.
	ECO	Do energooszczędnego pieczenia. Zakres temperatur termostatu jest szerszy, a temperatura spada do niższej wartości, co pozwala oszczędzić energię.
	Konwekcja	Element grzejny wokół wentylatora konwekcyjnego zapewnia dodatkowe źródło ciepła, umożliwiając pieczenie konwekcyjne. W trybie konwekcyjnym wentylator włącza się automatycznie, aby poprawić obieg powietrza w piekarniku i zapewnić równomierny dopływ ciepła do przygotowywanych potraw. Ten tryb jest odpowiedni do ciast i innych wypieków oraz do pieczenia mięsa, kiedy chcemy, żeby było dobrze upieczone z zewnątrz i delikatne w środku. W tym trybie nie jest wymagane podgrzewanie wstępne.
	Grill z wentylatorem	Górna grzałka jest włączona wraz z wentylatorem. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Użycie wentylatora łagodzi działanie ciepła z górnej grzałki, zapewniając bardziej równomierne opiekanie i dystrybucję ciepła bez wysuszania potraw. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.
	Grill	Działa tylko górna grzałka. Najlepsze rezultaty osiąga się, wykorzystując górną półkę na mniejsze potrawy, a na dolnej umieszczając większe produkty. Idealny do szybkiego pieczenia i opiekania.

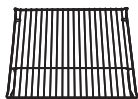


Akcesoria

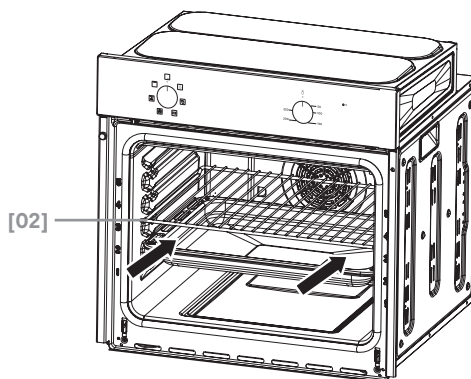
Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że wszystkie akcesoria są pewnie zamocowane do prowadnic bocznych i wypoziomowane.

Aby przymocować prowadnice boczne do wewnętrznych prowadnic (drabinek), należy wykonać poniższe czynności i przed zamocowaniem blachy do pieczenia lub rusztu upewnić się, że są one całkowicie zabezpieczone.

01



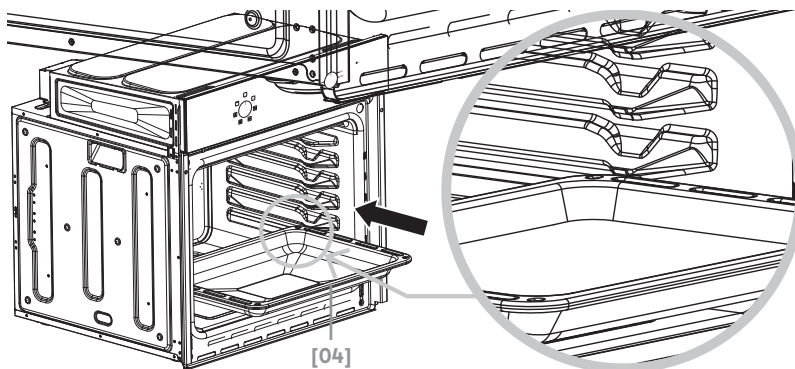
[02] x 1



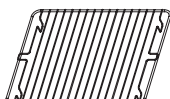
02



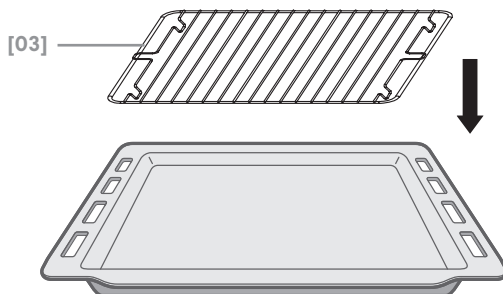
[04] x 1



03



[03] x 1





RO Înainte de a începe

AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Pornește alimentarea aparatului de la panoul electric principal; aparatul este gata de utilizare.

Utilizarea cuptorului

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtează toate autocolantele, foliile de protecție a suprafețelor și ambalajele.
- Scoate toate accesoriile și șinele de prindere laterale din interiorul cuptorului.
- Curăță interiorul aparatului și toate accesoriile conform descrierii din capitolul Îngrijire și întreținere.
- Pornește cuptorul, alege modul convecție și setează temperatura la 250 °C. Închide ușa și lasă cuptorul să funcționeze 90 de minute pentru a arde toate reziduurile rămase după fabricare. (Vezi capitolul „Mod de gătit” de mai jos.)

IMPORTANT: Asigură-te că bucătăria este bine aerisită în timpul primei utilizări, pentru a permite dispersarea mirosurilor emanate. Ține ușile bucătăriei închise și asigură-te că nu sunt prezenți copii sau animale de companie.

Selectarea programului

1. Rotește butonul de control din stânga „” pentru a selecta modul de gătit necesar. Consultă tabelul de mai jos pentru detalii complete.
2. Rotește butonul de control din dreapta „” pentru a selecta temperatura între 50 °C și 250 °C.
3. Cuptorul pornește acum automat și începe să se încălzească. Indicatorul de temperatură se aprinde.
4. După utilizare, rotește ambele butoane în poziția „0” pentru a opri cuptorul.

Notă:

Indicatorul de temperatură se aprinde din când în când în timpul utilizării, pentru a arăta că termostatul controlează temperatura setată. Acest lucru nu este valabil pentru becul cuptorului și funcția de deghețare.

ATENȚIE: Aparatul nu se va opri automat după utilizare. Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării!



Pictogramă	Mod	Descriere
	Bec cuptor	Se folosește pentru iluminarea interiorului cuptorului în timpul curățării. Becul va funcționa și pentru toate modurile de gătit, cu excepția ECO.
	Decongelare	Recirculă aerul la temperatura camerei fără căldură, pentru a ajuta la dezghețarea alimentelor congelate.
	ECO	Pentru gătit cu economie de energie. Intervalul de temperaturi al termostatului este mai amplu și scade până la o temperatură mai joasă, pentru a economisi energie.
	Convecție	Un element de încălzire din jurul ventilatorului de convecție asigură o sursă suplimentară de căldură pentru gătitul cu convecție. În modul convecție, ventilatorul pornește automat, pentru a îmbunătăți circulația aerului în interiorul cuptorului, și creează o căldură uniformă pentru gătit. Acest mod este potrivit pentru prăjituri, produse de patiserie și friptură, când dorești să fie bine gătite la exterior și fragede la mijloc. Nu este necesară preîncălzirea atunci când folosești acest mod.
	Grătar cu ventilator	Elementul de încălzire superior este pornit împreună cu ventilatorul. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ventilatorul reduce căldura puternică de la elementul de încălzire superior, creând o rumenire și o distribuire mai uniformă a căldurii, fără a usca preparatele. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.
	Grătar	Funcționează doar elementul de încălzire superior. Cele mai bune rezultate sunt obținute folosind grătarul superior pentru preparate mai mici și grătarul inferior pentru preparate mai mari. Ideal pentru gătit rapid și rumenire.

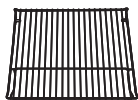


Accesorii

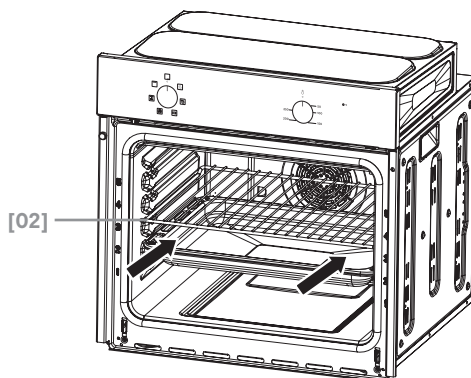
Asigură-te întotdeauna că toate accesoriile sunt fixate în siguranță pe șinele laterale și drepte înainte de utilizare.

Pentru a prinde șinele laterale de grilajele interne, urmează acești pași și asigură-te că sunt fixate bine înainte de a așeza tava grătarului sau grătarele de sârmă.

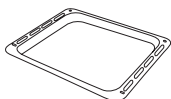
01



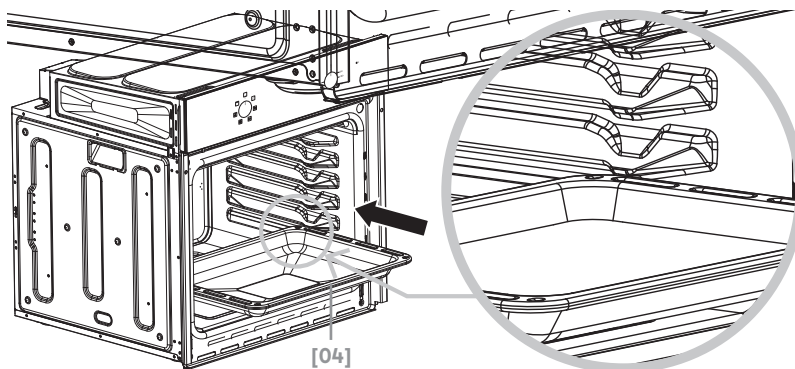
[02] x 1



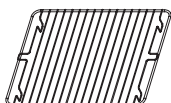
02



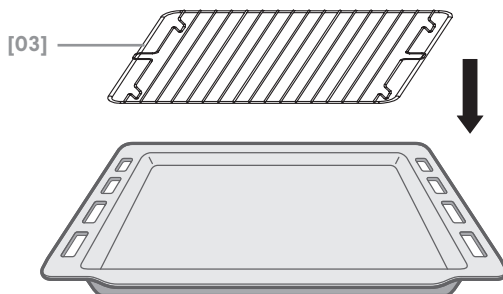
[04] x 1



03



[03] x 1





ES Antes de empezar

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Conecte la alimentación del aparato a la unidad de consumo principal; el aparato estará listo para su uso.

Uso del horno

Antes del primer uso

- Retire todas las pegatinas, las láminas de protección de la superficie y los materiales de embalaje.
- Retire todos los accesorios y los soportes laterales de la cavidad.
- Limpie la cavidad del aparato y todos los accesorios como se describe en el apartado de cuidado y mantenimiento.
- Encienda el horno, elija el modo de convección y ajuste la temperatura a 250 °C. Cierre la puerta y mantenga el horno encendido durante 90 minutos para quemar los residuos del proceso de fabricación. (Consulte la sección "Modo de cocción" más adelante).

IMPORTANTE: Mantenga la cocina bien ventilada durante el primer uso para ayudar a dispersar los olores. Mantenga las puertas de la cocina cerradas y asegúrese de que no haya niños ni mascotas presentes.

Selección de programas

1. Gire la perilla de control izquierda "□" para seleccionar el modo de cocción deseado. Consulte la tabla siguiente para obtener más información.
2. Gire la perilla de control derecha "⌘" para elegir la temperatura entre 50 °C y 250 °C.
3. El horno se enciende y automáticamente se empieza a generar calor. El indicador de temperatura se ilumina.
4. Después de su uso, vuelva a colocar ambas perillas en la posición "0" para apagar el horno.

Nota:

El indicador de temperatura se ilumina de vez en cuando durante el uso para indicar que el termostato está controlando la temperatura establecida. Esto no se aplica a la bombilla del horno ni a la función de descongelación.

PRECAUCIÓN: El aparato no se apagará automáticamente después de su uso. No deje nunca el aparato desatendido durante su uso.



Uso

34

Icono	Modo	Descripción
	Bombilla del horno	Se utiliza para iluminar la cavidad durante la limpieza. La bombilla también funciona en todos los modos de cocción, a excepción de ECO.
	Descongelar	Hace circular el aire a temperatura ambiente sin calor para ayudar a descongelar los alimentos.
	ECO	Para cocción de bajo consumo. El rango de temperaturas del termostato es más amplio y desciende a una temperatura más baja para ahorrar energía.
	Convección	Un elemento de calentamiento alrededor del ventilador de convección proporciona una fuente adicional de calor para la cocción por convección. En el modo de convección, el ventilador se enciende automáticamente para mejorar la circulación del aire dentro del horno y crear un calor uniforme para cocinar. Este modo es adecuado para bizcochos, repostería y para asar carne cuando desee que esté bien hecha por fuera y tierna en el centro. No es necesario precalentar cuando se utiliza este modo.
	Parrilla con ventilador	El elemento de calentamiento superior se enciende con el ventilador. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. El ventilador reduce el calor del elemento de calentamiento superior, creando un dorado y una distribución del calor más uniformes, sin secar los alimentos. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.
	Parrilla	Solo funciona el elemento de calentamiento de la parte superior. Para obtener los mejores resultados, utilice el estante superior para alimentos más pequeños y el estante inferior para alimentos más grandes. Ideal para cocinar y dorar rápidamente.



Accesorios

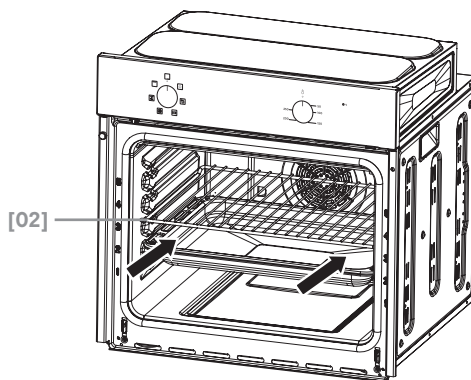
Asegúrese siempre de que todos los accesorios están bien fijados a las guías laterales y nivelados antes del uso.

Para fijar las guías laterales a los soportes internos, siga estos pasos y asegúrese de que están perfectamente fijadas antes de acoplar la bandeja de parrilla o las rejillas.

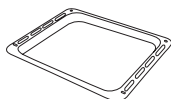
01



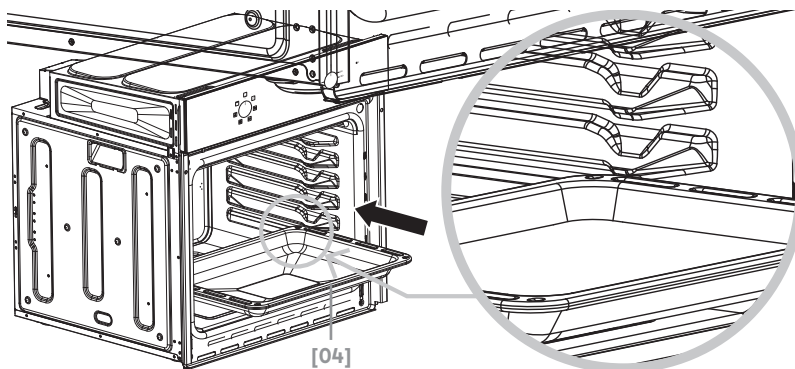
[02] x 1



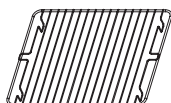
02



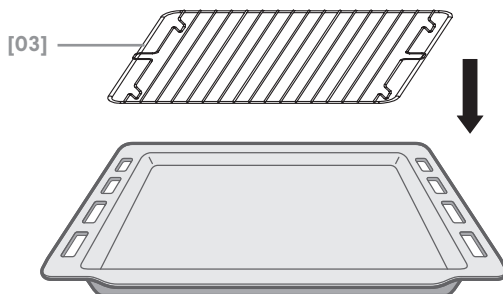
[04] x 1



03



[03] x 1





PT Antes de começar

ATENÇÃO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Ligue o aparelho na unidade de consumo da rede elétrica.; o aparelho está pronto a ser utilizado.

Utilizar o forno

Antes da primeira utilização

- Remova todos os autocolantes, protetores de superfície e materiais de embalagem.
- Remova todos os acessórios e os suportes laterais da cavidade.
- Limpe a cavidade do aparelho e todos os acessórios conforme descrito em "Cuidados e manutenção".
- Ligue o forno, escolha o modo de convecção e defina a temperatura para 250 °C. Feche a porta e deixe cozinhar durante 90 minutos para queimar quaisquer resíduos de fabrico restantes. (Consulte a secção "Modo de utilização" abaixo.)

IMPORTANTE: Mantenha a cozinha bem ventilada durante esta primeira utilização para ajudar a dispersar os odores produzidos. Mantenha as portas da cozinha fechadas e certifique-se de que as crianças e os animais de estimação não estão presentes.

Seleção de programa

1. Rode o botão de controlo do lado esquerdo "□" para seleccionar o modo de utilização pretendido. Consulte a tabela abaixo para obter detalhes completos.
2. Rode o botão de controlo do lado direito "⌚" para seleccionar a temperatura entre 50 °C e 250 °C.
3. O forno liga-se automaticamente e começa a aquecer. O indicador de temperatura acende-se.
4. Após a utilização, volte a colocar ambos os botões na posição "0" para desligar o forno.

Nota:

O indicador de temperatura acende-se ocasionalmente durante a utilização para indicar que o termóstato está a controlar a temperatura definida. Isto não se aplica à lâmpada do forno e à função de descongelamento.

ATENÇÃO: O aparelho não se desliga automaticamente após a utilização. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto está a funcionar!



Utilização

37

Ícone	Modo	Descrição
	Lâmpada do forno	Utilize para iluminar a cavidade durante a limpeza. A lâmpada também funciona para todos os modos de utilização, à exceção do ECO.
	Descongelar	Circula o ar à temperatura ambiente sem calor para ajudar a descongelar alimentos congelados.
	ECO	Para cozinhar com poupança de energia. O intervalo de temperaturas do termostato é mais amplo e desce para uma temperatura mais baixa para poupar energia.
	Convecção	Um elemento de aquecimento à volta da ventoinha de convecção proporciona uma fonte adicional de calor para uma cozedura estilo convecção. No modo de convecção a ventoinha acende automaticamente para melhorar a circulação de ar dentro do forno e cria um aquecimento homogéneo para cozedura. Este modo é adequado para bolos e doces, e para assar carne quando quiser que fique bem cozinhada no exterior, mas suculenta no interior. Não é necessário efetuar o pré-aquecimento ao utilizar este modo.
	Grelha com ventoinha	O elemento de aquecimento superior está ligado juntamente com a ventoinha. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. A ventoinha diminui o calor forte do elemento de aquecimento superior, criando um grau de alourar e uma distribuição de calor mais uniformes, sem secar os alimentos. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.
	Grelha	Apenas o elemento de aquecimento superior está a funcionar. Os melhores resultados são obtidos ao utilizar a prateleira superior para alimentos menores e uma prateleira mais baixa para alimentos maiores. Ideal para cozinhar e alourar rapidamente.

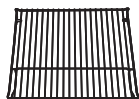


Acessórios

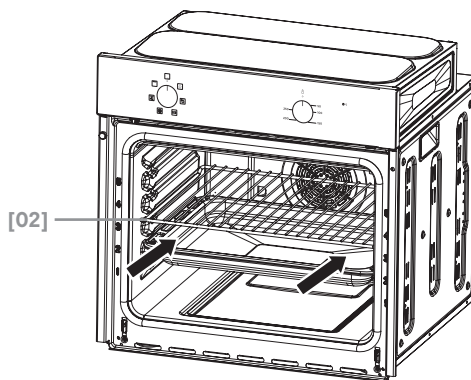
Certifique-se sempre de que todos os acessórios estão fixos de forma segura às calhas laterais e nivelados antes de os utilizar.

Para fixar as calhas laterais aos suportes internos, siga estes passos e certifique-se de que estão bem seguros antes de fixar a bandeja para grelhar ou as grelhas.

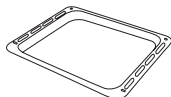
01



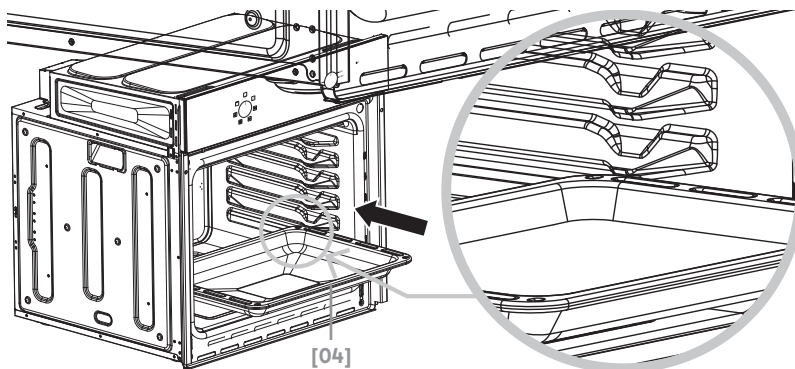
[02] x 1



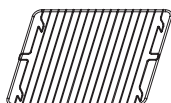
02



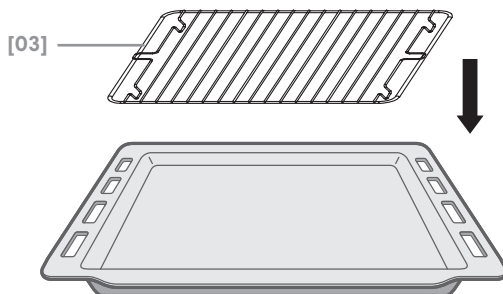
[04] x 1



03



[03] x 1





EN General

WARNING! Always switch off the power at the main circuit breaker before cleaning and maintenance.

- Clean the appliance regularly to ensure its safe use and reliability.
- It is recommended to clean the appliance when it is still slightly warm. Do not clean when hot.
- Do not clean the door glass with abrasive cleaners or sharp metal scrapers as these can scratch the surface or damage the glass.
- Never leave acidic substances (lemon juice, vinegar) on stainless steel parts.
- Do not use high pressure steam cleaners for cleaning.
- Do not use metal scourers for cleaning.

Cleaning the accessories

Clean the accessories in hot soapy water using a damp cloth, soft brush or sponge. Dry thoroughly before use.

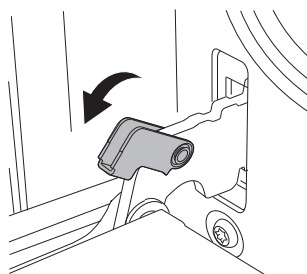
Cleaning the oven cavity

1. Open the door and remove all accessories.
2. Clean the cavity with a damp cloth, soft brush or fine sponge and then wipe dry.
3. In case of heavy soiling, use hot soapy water and a sponge. Wipe dry with a damp cloth.

Cleaning the oven door

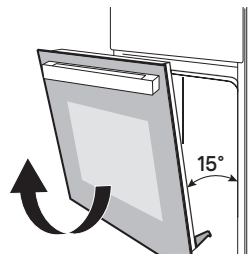
The door is removable to allow full access to the cavity for cleaning and maintenance.

1. To remove the door, open the door to maximum. Pull the hinge buckle towards you on both sides.

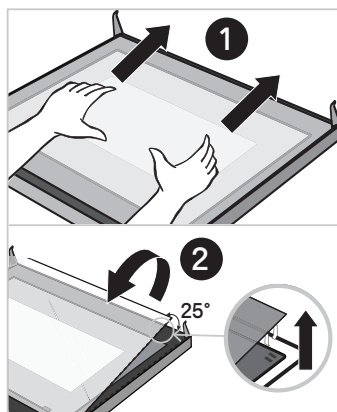




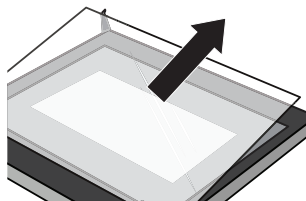
2. Close the door to an angle approximately 15° . Lift up and slowly pull the door out from the oven.



3. Place the door handle down on a flat soft surface to avoid damage. Push the internal glass downwards and lift carefully up to 25° .



4. Gently pull the glass plate out of the socket.



5. When cleaning is completed, reverse the above steps to reassemble and reattach the door.



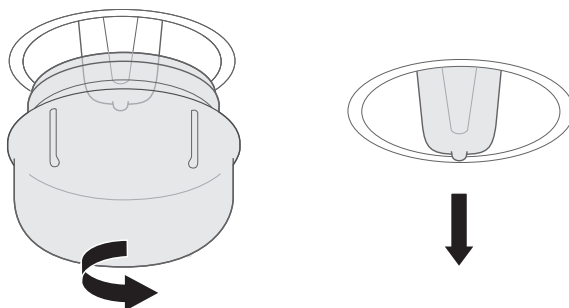
Replacing bulb

WARNING! Let the bulb cover cool before replacing bulb.

Note: Replace only with bulbs resistant to high temperatures with the following specification: 25-40 W 220-240 V, T300 °C halogen bulb.

Replacing the bulb

1. Disconnect power from the mains outlet or switch off the RCD at the consumer unit.
2. Unscrew the glass lamp cover by turning it counter-clockwise (note, it may be stiff) and replace the bulb with a new one of the same type.
3. Screw the glass lamp cover back in place.



Cooling fan operation

When cooking is finished, the cooling fan still operates for a short while until the oven has cooled below 75 °C.

Customer helpline (toll free)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com



FR Généralités

AVERTISSEMENT ! Toujours couper l'alimentation au niveau du tableau électrique principal avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.

- Nettoyer régulièrement l'appareil pour garantir une utilisation fiable et en toute sécurité.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore légèrement chaud. Ne pas le nettoyer à chaud.
- Ne pas nettoyer la vitre de la porte avec des produits abrasifs ou avec des grattoirs métalliques, car ils peuvent rayer la surface ou endommager la vitre.
- Ne jamais laisser de substances acides (jus de citron, vinaigre) sur les pièces en acier inoxydable.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur à haute pression pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de tampons à recurer métal pour le nettoyage.

Nettoyage des accessoires

Nettoyer les accessoires à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'un chiffon humide, d'une brosse souple ou d'une éponge. Sécher soigneusement avant utilisation.

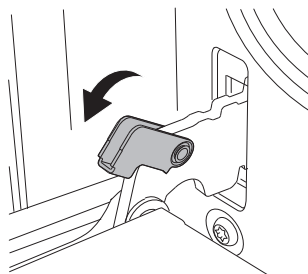
Nettoyage de la cavité du four

1. Ouvrir la porte et retirer tous les accessoires.
2. Nettoyer la cavité avec un chiffon humide, une brosse souple ou une éponge fine, puis l'essuyer.
3. En cas de taches tenaces, utiliser de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Sécher à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage de la porte du four

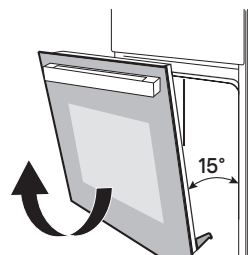
La porte est amovible pour permettre un accès complet à la cavité pour le nettoyage et l'entretien.

1. Pour retirer la porte, l'ouvrir au maximum.
Déclipser la charnière en la tirant vers soi des deux côtés.

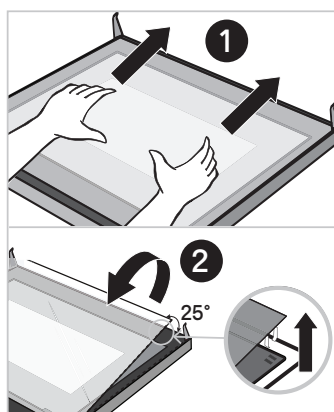




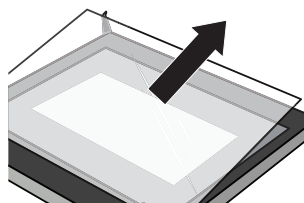
2. Fermer la porte en laissant un angle d'ouverture d'environ 15°. Soulever et sortir lentement la porte du four.



3. Placer la poignée de porte sur une surface plane et souple pour éviter tout dommage. Pousser la vitre intérieure vers le bas et la soulever avec précaution jusqu'à 25°.



4. Retirer doucement la plaque de verre de son logement.



5. Une fois le nettoyage terminé, inverser les étapes ci-dessus pour remonter et remettre en place la porte.



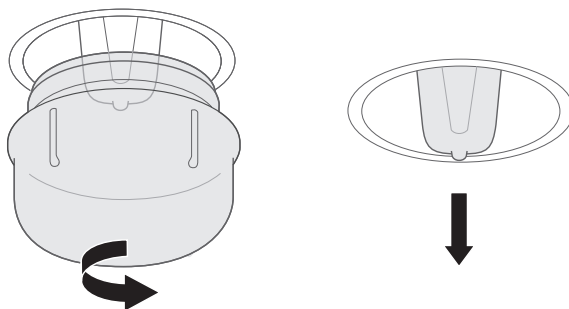
Remplacement de l'ampoule

AVERTISSEMENT ! Laisser refroidir le cache de l'ampoule avant de la remplacer.

Remarque : Remplacer uniquement avec des ampoules résistantes aux températures élevées présentant les caractéristiques techniques suivantes : ampoule halogène T300°C 220-240V 25-40W.

Remplacement de l'ampoule

1. Débrancher l'alimentation de la prise secteur ou couper le dispositif à courant résiduel au niveau du tableau électrique.
2. Dévisser le cache en verre de la lampe en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (remarque : il peut être difficile à enlever) et remplacer l'ampoule par une nouvelle du même type.
3. Revisser le cache en verre de la lampe.



Fonctionnement du ventilateur de refroidissement

Lorsque la cuisson est terminée, le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner pendant un court instant jusqu'à ce que la température du four passe en dessous de 75°C.

Assistance téléphonique (numéro vert)

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



PL Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze pamiętać o wyłączeniu zasilania, korzystając z wyłącznika instalacyjnego.

- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i niezawodność urządzenia, należy je regularnie czyścić.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia, gdy jest ono jeszcze lekko ciepłe. Nie czyścić, gdy urządzenie jest gorące.
- Nie czyścić szyby drzwi za pomocą ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię lub uszkodzić szybę.
- Nigdy nie pozostawiać substancji kwasowych (sok z cytryny, ocet) na częściach ze stali nierdzewnej.
- Do czyszczenia nie używać wysokociśnieniowych myjek parowych.
- Do czyszczenia nie używać czyszczyków drucianych.

Czyszczenie akcesoriów

Akcesoria należy czyścić w gorącej wodzie z mydłem za pomocą wilgotnej szmatki, miękkiej szczotki lub gąbki. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

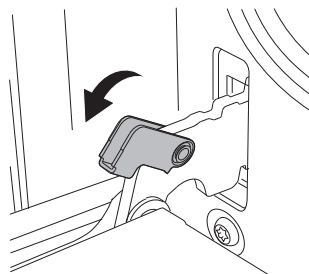
Czyszczenie komory piekarnika

1. Otwórz drzwi i wyjmij wszystkie akcesoria.
2. Wyczyść komorę wilgotną szmatką, miękką szczotką lub delikatną gąbką, a następnie wytrzyj do sucha.
3. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyj gorącej wody z mydłem i gąbki. Wytrzyj do sucha wilgotną szmatką.

Czyszczenie drzwi piekarnika

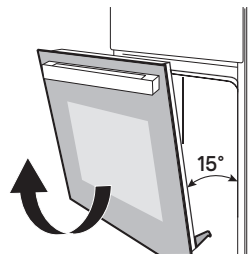
Dla uzyskania łatwiejszego dostępu do komory piekarnika oraz czyszczenia, możliwe jest wyjęcie drzwi.

1. Aby wymontować drzwi, należy je maksymalnie otworzyć. Następnie pociągnij do siebie klamrę zawiasu po obu stronach.

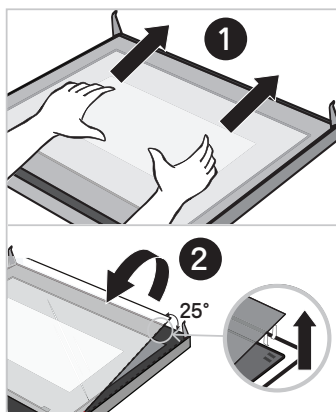




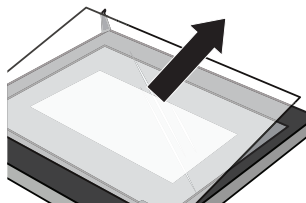
2. Przymknij drzwi pod kątem około 15° .
Podnieś i powoli wyciągnij drzwi.



3. Ustaw drzwi uchwytem w dół na płaskiej, miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia. Pchnij wewnętrzną szybę w dół i ostrożnie podnieś do kąta 25° .



4. Delikatnie wyciągnij taflę szklaną z ramy.



5. Po zakończeniu czyszczenia wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności, aby ponownie zmontować i zamocować drzwi.



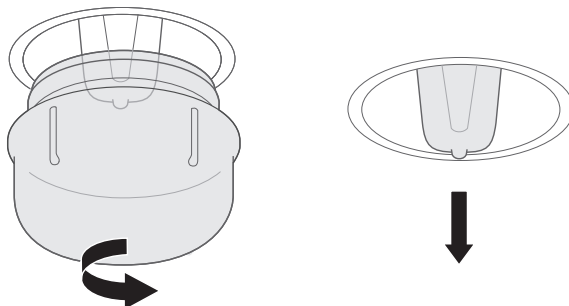
Wymiana żarówki

OSTRZEŻENIE! Przed wymianą żarówki odczekać, aż jej obudowa ostygnie.

Uwaga: Należy stosować wyłącznie żarówki odporne na wysokie temperatury, zgodne z następującą specyfikacją: Żarówka halogenowa 25 – 40W, 220 – 240V, T 300°C.

Wymiana żarówki

1. Odłącz zasilanie od gniazda sieciowego lub wyłącz bezpiecznik różnicowo-prądowy w rozdzielnicy.
2. Odkręć szklaną pokrywę lampy, obracając ją w lewo (uwaga, może być zapieczona), i wymień żarówkę na nową tego samego typu.
3. Wkręć z powrotem szklaną pokrywę lampy.



Działanie wentylatora chłodzącego

Po zakończeniu pieczenia wentylator nadal pracuje przez chwilę, aż temperatura piekarnika spadnie poniżej 75°C.

Infolinia dla klientów (bezpłatna)

800 121 2222 poland@kingfishersservice.com



RO General

AVERTISMENT! Oprește întotdeauna alimentarea de la disjunctorul principal înainte de curățare și întreținere.

- Curăță periodic aparatul, pentru a asigura utilizarea în siguranță și fiabilitatea acestuia.
- Se recomandă să cureți aparatul atunci când încă este puțin cald. Nu-l curăța atunci când este fierbinte.
- Nu curăța sticla ușii cu agenți de curățare abrazivi sau cu raclete ascuțite din metal, deoarece pot zgâria suprafața sau pot deteriora sticla.
- Nu lăsa niciodată substanțe acide (zeamă de lămâie, oțet) pe componentele din oțel inoxidabil.
- Nu folosi aparate de spălat cu abur sub presiune pentru curățare.
- Nu folosi bureți de sârmă pentru curățare.

Curățarea accesoriilor

Curăță accesoriile cu apă fierbinte și săpun folosind o cârpă umedă, o perie moale sau un burete. Usucă bine înainte de utilizare.

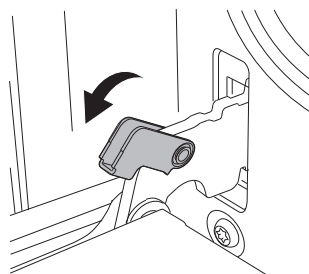
Curățarea interiorului cuptorului

1. Deschide ușa și scoate toate accesoriile.
2. Curăță interiorul cuptorului cu o cârpă umedă, o perie moale sau un burete fin, apoi șterge.
3. Dacă interiorul este foarte murdar, folosește apă fierbinte cu săpun și un burete. Șterge cu o cârpă umedă.

Curățarea ușii cuptorului

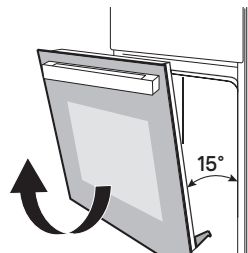
Ușa poate fi demontată pentru a permite accesul nestingherit în vederea curățării și întreținerii.

1. Pentru a scoate ușa, deschide-o la maximum. Trage de închizătoarea balamalei spre tine pe ambele părți.

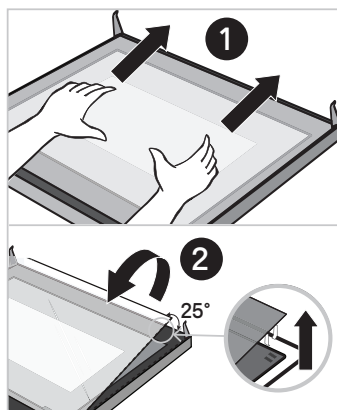




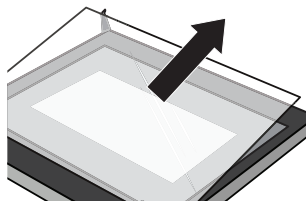
2. Închide ușa la un unghi de aproximativ 15°.
Ridică și apoi trage încet ușa către exterior.



3. Așază mânerul ușii pe o suprafață plană și moale, pentru a evita deteriorarea. Împinge sticla interioară în jos și ridic-o până la 25° cu atenție.



4. Trage cu grijă placa din sticlă din suport.



5. După ce termini de curățat, efectuează pașii de mai sus în ordine inversă pentru a reasambla și reatașa ușa.



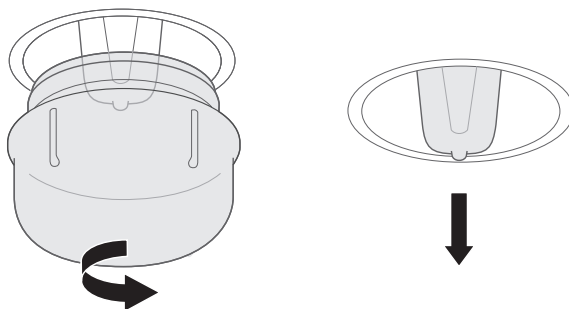
Înlocuirea becului

AVERTISMENT! Lasă capacul becului să se răcească înainte de a înlocui becul.

Notă: Înlocuiește doar cu becuri rezistente la temperaturi înalte, cu următoarele specificații: Bec cu halogen de 25-40 W, 220-240 V, T300 °C.

Înlocuirea becului

1. Deconectează alimentarea de la priză sau oprește dispozitivul de protecție la curent rezidual de la panoul electric.
2. Deșurubează capacul din sticlă al becului rotindu-l în sens antiorar (reține, poate fi foarte strâns) și înlocuiește becul cu unul nou de același tip.
3. Înșurubează la loc capacul din sticlă al becului.



Funcționarea ventilatorului de răcire

Când gătitul s-a încheiat, ventilatorul de răcire funcționează în continuare o scurtă perioadă, până când cuptorul se răcește sub 75 °C.

Linia de asistență pentru clienți (fără suprataxă)

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



ES General

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación del disyuntor principal antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.

- Limpie el aparato con regularidad para garantizar un uso seguro y fiable.
- Se recomienda limpiar el aparato cuando aún esté templado. No limpiar cuando esté caliente.
- No limpie el cristal de la puerta con limpiadores abrasivos ni rascadores metálicos afilados, ya que podrían rayar la superficie o dañar el cristal.
- Nunca deje sustancias ácidas (zumo de limón, vinagre) en piezas de acero inoxidable.
- No utilice limpiadores a vapor de alta presión para la limpieza.
- No use estropajos metálicos para la limpieza.

Limpieza de los accesorios

Limpie los accesorios utilizando agua jabonosa caliente con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja. Seque bien antes de usar.

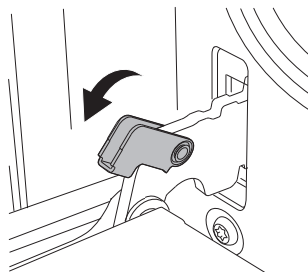
Limpieza de la cavidad del horno

1. Abra la puerta y retire todos los accesorios.
2. Limpie la cavidad con un paño húmedo, un cepillo suave o una esponja fina y, a continuación, séquela.
3. En caso de suciedad persistente, utilice agua jabonosa caliente y una esponja. Seque con una bayeta húmeda.

Limpieza de la puerta del horno

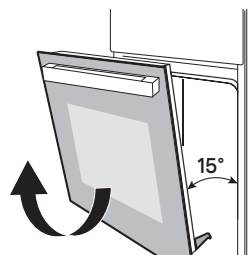
La puerta es extraíble a fin de permitir un acceso pleno a la cavidad para limpieza y mantenimiento.

1. Para retirar la puerta, ábrala al máximo. Tire de la hebilla de bisagra hacia usted en ambos lados.

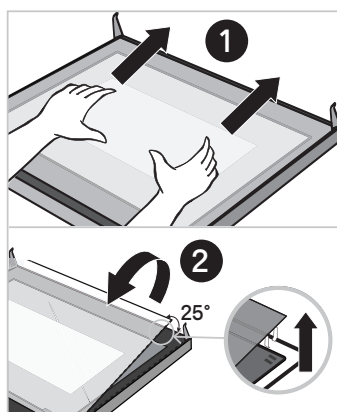




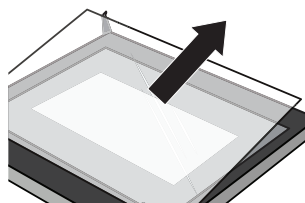
2. Cierre la puerta con un ángulo de aproximadamente 15°. Levante la puerta y tire lentamente hacia fuera del horno.



3. Coloque el tirador de la puerta sobre una superficie plana y suave para evitar daños. Empuje el cristal interno hacia abajo y levántelo con cuidado hasta 25°.



4. Tire suavemente de la placa de cristal para extraerla del zócalo.



5. Una vez finalizada la limpieza, invierta los pasos anteriores para volver a montar y colocar la puerta.



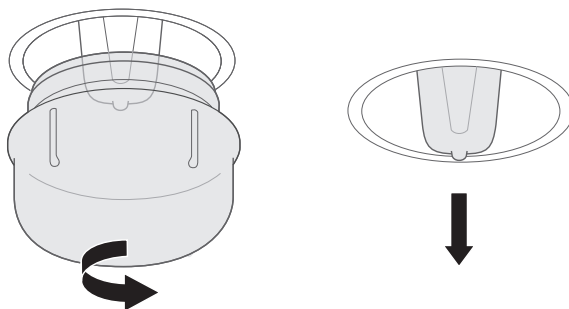
Sustitución de la bombilla

ADVERTENCIA: Deje que la tapa de la bombilla se enfríe antes de sustituirla.

Nota: Utilice únicamente bombillas resistentes a altas temperaturas con la siguiente especificación:
Bombilla halógena de 25-40 W, 220-240 V, T300 °C.

Sustitución de la bombilla

1. Desconecte la alimentación de la toma de corriente o apague el dispositivo de corriente residual (DCR) de la unidad de consumo.
2. Desatornille la cubierta de cristal de la bombilla girándola hacia la izquierda (tenga en cuenta que puede costarle un poco) y sustituya la bombilla por otra del mismo tipo.
3. Vuelva a enroscar la cubierta de cristal de la bombilla.



Funcionamiento del ventilador de refrigeración

Una vez finalizada la cocción, el ventilador de refrigeración sigue funcionando durante un breve periodo de tiempo hasta que el horno se ha enfriado por debajo de los 75 °C.

Línea de atención al cliente (número gratuito)

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



AVISO! Desligue sempre a alimentação do disjuntor principal antes de proceder à limpeza e manutenção.

- Limpe regularmente o aparelho para garantir a sua utilização segura e fiabilidade.
- Recomenda-se que limpe o aparelho quando este ainda estiver ligeiramente quente. Não limpe quando estiver quente.
- Não limpe a porta vitrine com produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados pois podem provocar riscos na superfície ou danificar o vidro.
- Nunca deixe as peças de aço inoxidável entrarem em contacto com substâncias ácidas (sumo de limão, vinagre).
- Não utilize dispositivos de limpeza de alta pressão a vapor para efetuar a limpeza.
- Não utilize esfregões metálicos para efetuar a limpeza.

Limpeza dos acessórios

Limpe os acessórios com água quente e sabão utilizando um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja. Seque cuidadosamente antes da respetiva utilização.

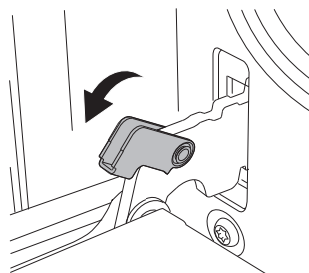
Limpar o interior do forno

1. Abra a porta e retire todos os acessórios.
2. Limpe o interior com um pano húmido, uma escova macia ou uma esponja delicada e, em seguida, limpe com um pano seco.
3. Em caso de sujidade intensa, utilize água quente com sabão e uma esponja. Seque com um pano húmido.

Limpar a porta do forno

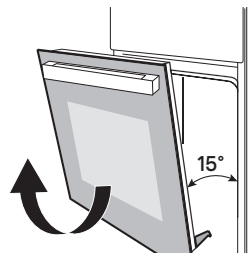
A porta é amovível para permitir acesso total à cavidade para limpeza e manutenção.

1. Para retirar a porta, abra-a até ao máximo. Puxe a dobradiça na sua direção em ambos os lados.

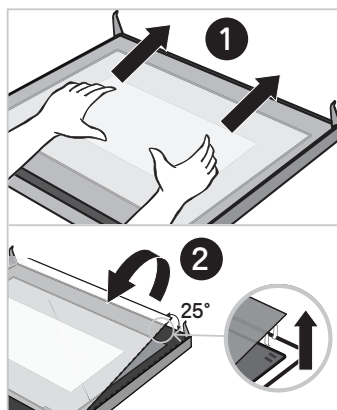




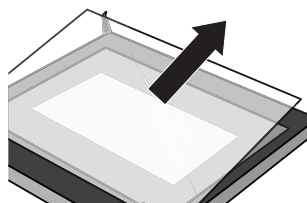
2. Feche a porta a um ângulo de aproximadamente 15°. Levante e puxe lentamente a porta para fora do forno.



3. Coloque o puxador da porta numa superfície plana e macia para evitar danos. Empurre o vidro interno para baixo e levante-o cuidadosamente até 25°.



4. Puxe cuidadosamente o vidro de exposição para fora do encaixe.



5. Quando a limpeza estiver concluída, inverta os passos acima para voltar a montar e voltar a colocar a porta.



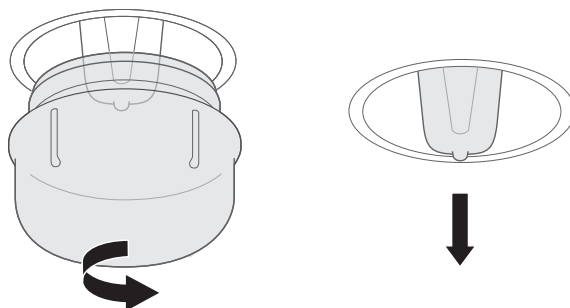
Substituição da lâmpada

AVISO! Deixe a tampa da lâmpada arrefecer antes de a substituir.

Nota: Substitua apenas por lâmpadas resistentes a temperaturas elevadas com a seguinte especificação: Lâmpada de halógeno de 25-40 W, 220-240 V, T300 °C.

Substituição da lâmpada

1. Desligue da tomada de alimentação elétrica ou desligue no DDR na unidade de consumo.
2. Desaperte a tampa da lâmpada rodando para a esquerda (nota: pode estar um pouco apertado) e substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo.
3. Aparafuse novamente a tampa da lâmpada no devido lugar.



Funcionamento da ventoinha de arrefecimento

Após concluir a cozedura, a ventoinha de arrefecimento irá funcionar durante um curto período de tempo até a temperatura do forno arrefecer abaixo de 75 °C.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita)

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

Customer helpline (freephone):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**